

# AMTSBLATT Gemeinde Journal

## Verwaltungsgemeinschaft Mellingen

26. Jahrg. • kostenl. in ca. 3.300 Haushalte

Der Geltungsbereich umfasst die Mitgliedsgemeinden: Buchfart • Döbritschen / Vollradisroda • Frankendorf • Großschwabhausen / Hohlstadt / Kötschau • Hammerstedt • Hetschburg • Kapellendorf • Kiliansroda • Kleinschwabhausen • Lehnstedt • Magdala / Göttern / Maina / Ottstedt • Mechelroda / Linda • Mellingen / Köttendorf • Oettern • Umpferstedt • Vollersroda • Wiegendorf / Schwabsdorf

### Verwaltungsgemeinschaft Mellingen

#### Öffnungszeiten der Verwaltungsgemeinschaft

##### Öffnungszeiten:

Montag	09:00 - 12:00 Uhr
Dienstag	09:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 18:00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	09:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 15:30 Uhr
Freitag	09:00 - 11:30 Uhr

##### Öffnungszeiten Bauamt / Ordnungsamt:

Dienstag	13:00 - 18:00 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung
----------	--

Internetadresse: [www.vgem-mellingen.de](http://www.vgem-mellingen.de)

##### Sprechzeiten Kontaktbereichsbeamter für die Mitgliedsgemeinden:

Dienstag	15:30 - 18:00 Uhr
Telefon:	(03 64 53) 7 47 55

#### Unter folgenden Nummern sind unsere Ämter zu erreichen:

Allgemeine Verwaltung	(03 64 53) 8 03 50
Telefax	(03 64 53) 8 07 27
Meldeamt	(03 64 53) 8 07 28
Standesamt	(03 64 53) 8 16 16
Kämmerei	(03 64 53) 8 16 80
Leiter Finanzen	(03 64 53) 8 16 08
Kasse	(03 64 53) 8 16 81
Personal / Kita / Abwasser	(03 64 53) 8 16 82
Leiter Bau- und Ordnungsamt	(03 64 53) 8 16 14
Bauamt	(03 64 53) 8 16 15
Ordnungsamt	(03 64 53) 8 16 09
Steueramt	(03 64 53) 8 16 13

#### Kontaktbereichsbeamter für die Mitgliedsgemeinde Kapellendorf:

<b>Sitz:</b>	Im Unterdorf 110 · 99510 Wormstedt
<b>Telefon:</b>	(03 64 64) 76 80 74
<b>Mobil:</b>	0174 / 2011023
<b>Sprechzeiten:</b>	Di 16:00 bis 17:30 Uhr oder nach Vereinbarung

Anträge für die Schiedsstelle der Verwaltungsgemeinschaft sind über die Verwaltungsgemeinschaft Mellingen einzureichen.



Kirmes Mellingen

# Amtlicher Teil

## Verwaltungsgesellschaft Mellingen

### Service vor Ort in der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen

#### Beratung - Kontenklärung - Rentenanträge

Ihr ehrenamtlicher Versichertenberater unterstützt Sie und hilft Ihnen gebührenfrei.

**Die nächste Sprechstunde findet in der Zeit**

**von 15:00 bis 18:00 Uhr**

**am Dienstag, 19. Juni 2018**

**in der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen statt.**

Zusätzliche Sprechstunden in folgenden Nachbarorten:  
Magdala, Kapellendorf

**Um Terminvereinbarung wird dringend gebeten:**

Telefon: 03644 8779952 (Mo. - Do. 19:30 - 20:15 Uhr)  
oder e-Mail: drv-vg-mellingen@online.de

## Frankendorf

**Der Gemeinderat Frankendorf  
hat in seiner öffentlichen Sitzung am 18.04.2018  
folgende Beschlüsse gefasst:**

**Beschluss Nr.: 01/2018**

Der Gemeinderat genehmigt den Wortlaut der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 13.12.2017.

**Abstimmung:**

gesetzliche Mitgliederzahl: 7 davon anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 6 Nein-Stimmen: 6 Enthaltungen: 0

**Beschluss-Nr.: 02/2018**

Der Gemeinderat beschließt den Entwurf der Haushaltssatzung der Gemeinde Frankendorf für das Haushaltsjahr 2018, mit den Anlagen Verwaltungshaushalt und Vermögenshaushalt und Stellenplan, als Satzung. Dieser Satzungsentwurf, der der Sitzungsniederschrift beigelegt wird, ist Bestandteil dieses Beschlusses.

**Abstimmung:**

gesetzliche Mitgliederzahl: 7 davon anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 7 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr.: 03/2018**

Der Gemeinderat beschließt den Entwurf des langfristigen Finanzplanes für die Jahre 2017 bis 2021 der Gemeinde Frankendorf.

**Abstimmung:**

gesetzliche Mitgliederzahl: 7 davon anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 7 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr.: 04/2018**

Die Gemeinde Frankendorf beauftragt den Bürgermeister eine Zweckvereinbarung über die Übertragung der Aufgaben der Gemeinden nach dem Thüringer Schiedsstellengesetz auf die Verwaltungsgemeinschaft Mellingen abzuschließen.

**Abstimmung:**

gesetzliche Mitgliederzahl: 7 davon anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 7 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr.: 05/2018**

Der Gemeinderat beschließt, dem Bauantrag des Herrn Thomas Trautermann, zuzustimmen.

**Abstimmung:**

gesetzliche Mitgliederzahl: 7 davon anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 7 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr.: 06/2018**

Der Gemeinderat beschließt, dem Bauantrag von Christin und Steve Lailach, zuzustimmen.

**Abstimmung:**

gesetzliche Mitgliederzahl: 7 davon anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 7 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr.: 07/2018**

Der Gemeinderat beschließt, dem Bauantrag des Herrn Andreas Jüttner, zuzustimmen.

**Abstimmung:**

gesetzliche Mitgliederzahl: 7 davon anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 7 Enthaltungen: 0

## Großschwabhausen OT Hohlstedt / OT Kötschau

**Protokoll zur Gemeinderatssitzung vom 22.03.2018,  
19.00 Uhr im Gemeindehaus Großschwabhausen**

**TOP 1. Beschluss zur Niederschrift vom 25.01.18**

Nach Begrüßung der Gäste durch den Bürgermeister und Feststellung der Beschlussfähigkeit erfolgte die Beschlussfassung zum Protokoll der Gemeinderatssitzung vom 25.01.2018.

**Beschluss – Nr.: 6/2018**

Gesetzliche Anzahl des GR: 13  
Davon anwesend: 12  
Stimmberechtigt: 12  
Ja-Stimmen: 10  
Nein-Stimmen: 0  
Enthaltungen: 2

Der Bürgermeister stellte den Antrag auf Erweiterung der Tagesordnung, um zwei zusätzliche Tagesordnungspunkte.

**Beschluss – Nr.: 7/2018**

Gesetzliche Anzahl des GR: 13  
Davon anwesend: 12  
Stimmberechtigt: 12  
Ja-Stimmen: 12  
Nein-Stimmen: 0  
Enthaltungen: 0

**Erweiterung der Tagesordnung unter TOP 9.**

Antrag des Bürgerkomitees zur Ernennung des langjährigen Bürgermeister Hans-Jürgen Schaffarzyk zum Ehrenbürgermeister.

**Beschluss – Nr.: 8/2018**

Gesetzliche Anzahl des GR: 13  
Davon anwesend: 12  
Stimmberechtigt: 12  
Ja-Stimmen: 12  
Nein-Stimmen: 0  
Enthaltungen: 0

**Erweiterung der Tagesordnung unter TOP 10.**

Antrag zur Erhöhung der pauschalen Entschädigung für die Mitglieder des Wahlvorstandes zur Wahl am 15.04.18

**Beschluss – Nr.: 9/2018**

Gesetzliche Anzahl des GR: 13  
Davon anwesend: 12  
Stimmberechtigt: 12  
Ja-Stimmen: 12  
Nein-Stimmen: 0  
Enthaltungen: 0

**TOP 2. Beschluss zum städtebaulichen Vertrag allgemeines Wohngebiet „Am Park“ zwischen der Gemeinde Großschwabhausen und IT Bau GmbH Weißenfels, als Vorhabenträger**

Der Bürgermeister wird beauftragt den vorliegenden städtebaulichen Vertrag (Posteingang 01. März 2018) zwischen der Gemeinde Großschwabhausen und der Fa. IT Bau GmbH, vertreten durch Herrn Tutzsckke, Langendorfer Str. 30, 06667 Weißenfels, nachfolgend Projekt- und Erschließungsträger genannt, zu unterzeichnen.

**Beschluss – Nr.: 11/2018**

Gesetzliche Anzahl des GR: 13  
Davon anwesend: 12  
Stimmberechtigt: 12  
Ja-Stimmen: 11  
Nein-Stimmen: 0  
Enthaltungen: 1

**TOP 3. Beschluss zur Abwägung der Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange und der Öffentlichkeit zum B-Plan „Am Park“**

- a) Nach Abwägung der öffentlichen und privaten Belange untereinander und gegeneinander werden die Stellungnahmen, wie in der Anlage 1 dargestellt, im Bebauungsplan Allgemeines Wohngebiet „Am Park“ in Großschwabhausen, Stand Juli 2016 (Satzungsentwurf), gewürdigt bzw. berücksichtigt.
- b) Die Anlage 1 ist Bestandteil des Abwägungsbeschlusses.
- c) Der Bürgermeister wird beauftragt, die Träger öffentlicher Belange, die Bedenken und Anregungen geäußert haben, vom Ergebnis der Abwägung in Kenntnis zu setzen.

**Beschluss – Nr.: 10/2018**

Gesetzliche Anzahl des GR:	13
Davon anwesend:	12
Stimmberechtigt:	12
Ja-Stimmen:	12
Nein-Stimmen:	0
Enthaltungen:	0

**TOP 4. Beschluss zum B-Plan für das allgemeine Wohngebiet „Am Park“ in Großschwabhausen – Satzungsbeschluss**

- 1. Der Gemeinderat der Gemeinde Großschwabhausen beschließt den Bebauungsplan für das Allgemeine Wohngebiet „Am Park 2“ in Großschwabhausen, in der Fassung vom Februar 2018, bestehend aus der Planzeichnung und den textlichen Festsetzungen, gemäß § 10 Abs. 1 BauGB als Satzung.
- 2. Die Begründung, in der Fassung vom Februar 2018, wird gebilligt.
- 3. Der Bürgermeister wird beauftragt, die Genehmigung des Bebauungsplanes bei der höheren Verwaltungsbehörde (LRA Weimarer Land) zu beantragen.
- 4. Die Erteilung der Genehmigung ist alsdann ortsüblich bekannt zu machen. Dabei ist anzugeben, wo der Plan mit Begründung und der zusammenfassenden Erklärung nach § 10 Abs. 4 BauGB eingesehen und über den Inhalt Auskunft verlangt werden kann. Mit der Bekanntmachung tritt der Bebauungsplan in Kraft (§ 10 Abs. 3 BauGB).

**Beschluss – Nr.: 12/2018**

Gesetzliche Anzahl des GR:	13
Davon anwesend:	12
Stimmberechtigt:	12
Ja-Stimmen:	12
Nein-Stimmen:	0
Enthaltungen:	0

**TOP 5. Beschluss zum Antrag auf isolierte Befreiung vom B-Plan „In der Muster“ Flur 3, Flurstück 169/1, Bau einer Einfriedung H = 2,00 m**

Da Familie Seyfarth bereits im Januar Anträge auf isolierte Befreiung eingereicht hat, die vom Gemeinderat abgelehnt wurden und die Bitte an Fam. Seyfarth, ein Gesamtkonzept der Bebauung ihres Grundstückes vorzulegen hat, bis heute nicht erfüllt wurde, lehnt der Gemeinderat die erneute Antragstellung ab.

**Beschluss – Nr.: 13/2018**

Gesetzliche Anzahl des GR:	13
Davon anwesend:	12
Stimmberechtigt:	12
Ja-Stimmen:	0
Nein-Stimmen:	12
Enthaltungen:	0

**TOP 6. Beschluss zur Bauanfrage „Abriss Doppelgarage – Neubau Doppelcarport mit Schuppen“ von Fam. Kühn aus Großschwabhausen**

Die Bauanfrage wurde vom Bauamt der VG Mellingen geprüft. Das Vorhaben fällt entsprechend § 61 (2) Thüringer Bauordnung unter die Genehmigungsfreistellung.

**Beschluss – Nr.: 14/2018**

Gesetzliche Anzahl des GR:	13
Davon anwesend:	12
Stimmberechtigt:	12
Ja-Stimmen:	12
Nein-Stimmen:	0
Enthaltungen:	0

**TOP 7. Beschluss zum Bauantrag „Nutzungsänderung Umbau Büro / Garage zum Wohnraum“ von Herrn Heinrich**

Die Bauanfrage wurde vom Bauamt der VG Mellingen geprüft. Das Vorhaben fällt entsprechend § 61 (2) Thüringer Bauordnung unter die Genehmigungsfreistellung.

**Beschluss – Nr.: 15/2018**

Gesetzliche Anzahl des GR:	13
Davon anwesend:	12

Stimmberechtigt:	12
Ja-Stimmen:	8
Nein-Stimmen:	1
Enthaltungen:	3

**TOP 8. Antrag Fam. Hempel zum Auspflastern der Grundstückseinfahrt im öffentlichen Straßenbereich auf eigenen Kosten**

Dem Antrag wird stattgegeben. Die benötigten Pflastersteine werden von der Gemeinde zur Verfügung gestellt. Der ausgebaute Bereich steht danach ohne Einschränkung der Öffentlichkeit zur Verfügung. Der Bürgermeister wird beauftragt eine entsprechende Vereinbarung abzuschließen.

**TOP 9. Beschluss zum Antrag des Bürgerkomitees**

Das Bürgerkomitee stellte den Antrag, den langjährigen Bürgermeister Herrn Jürgen Schaffarzyk, zum Ehrenbürgermeister zu ernennen. Die Ehrung findet zur Veranstaltung am 01. Mai 2018 statt.

**Beschluss – Nr.: 16/2018**

Gesetzliche Anzahl des GR:	13
Davon anwesend:	12
Stimmberechtigt:	12
Ja-Stimmen:	7
Nein-Stimmen:	3
Enthaltungen:	2

**TOP 10. Beschluss zur Aufstockung der pauschalen Entschädigung**

Für die Mitglieder des Wahlvorstandes zur Landratswahl am 15.04.18 wurde die Entschädigung von 15,- auf 30,- € beschlossen. Die Mitglieder des Wahlvorstandes sind von der Abstimmung ausgeschlossen.

**Beschluss – Nr.: 17/2018**

Gesetzliche Anzahl des GR:	13
Davon anwesend:	12
Stimmberechtigt:	8
Ja-Stimmen:	8
Nein-Stimmen:	0
Enthaltungen:	0

**TOP 11. Informationen des Bürgermeisters**

- Aktuelle Themen zur Gebietsreform
- Abwassersituation in Großschwabhausen
- Anfrage zur Gewerbeansiedlung Gitterwerk GmbH
- Brief vom Prof. Unangst und Anwohner vom OT Kötschau zu Maßnahmen des Überflutungsschutzes im OT Kötschau

# Kapellendorf

## HAUSHALTSSATZUNG

### der Gemeinde Kapellendorf Landkreis Weimarer Land für das Haushaltsjahr 2018

Auf Grund der §§ 19 Abs. 1 Satz 1 und 55 der Thüringer Kommunalordnung (ThürKO) erlässt die Gemeinde folgende Haushaltssatzung:

**§ 1**

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2018 wird hiermit festgesetzt; er schließt im Verwaltungshaushalt

**in den Einnahmen und Ausgaben mit** 479.180,00 €

und im Vermögenshaushalt

**in den Einnahmen und Ausgaben mit** 215.810,00 €

ab.

**§ 2**

Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen sind nicht vorgesehen.

**§ 3**

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

**§ 4**

Die Steuersätze (Hebesätze) für die nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

1. **Grundsteuer**
  - a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (A) 271 v.H.
  - b) für die Grundstücke 389 v.H.
2. **Gewerbsteuer** 357 v.H.

**§ 5**

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf **50.000,00 €** festgesetzt.

**§ 6**

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2018 in Kraft.

Gemeinde Kapellendorf (Siegel) *Elstermann*  
 Kapellendorf, den 18.05.2018 *Bürgermeister*

**Beschluss- und Verfahrensvermerk:**

Der Gemeinderat der Gemeinde Kapellendorf hat in seiner Sitzung am 23.01.2018, Beschluss Nr. 02/2018, die Haushaltssatzung 2018 der Gemeinde Kapellendorf samt ihren Anlagen beschlossen. Die Haushaltssatzung der Gemeinde Kapellendorf für das Haushaltsjahr 2018 einschließlich Haushaltsplan wurde der Kommunalaufsicht beim Landratsamt Weimar Land in Apolda, als zuständige Rechtsaufsichtsbehörde vorgelegt. Die Kommunalaufsicht hat mit Schreiben vom 28.02.2018, den Eingang der Haushaltssatzung 2018 bestätigt und diese rechtsaufsichtlich gewürdigt. Der vorfristigen Bekanntmachung wurde zugestimmt.

**Auslegungshinweis:**

Der Haushaltsplan zur Haushaltssatzung der Gemeinde Kapellendorf für das Haushaltsjahr 2018 liegt in der Zeit vom 04.06.2018 bis 25.06.2018 in der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen, Leiter Finanzen, 1. Obergeschoss, Zimmer-Nr. 206, Karl-Alexander-Str. 134a in 99441 Mellingen, während der Allgemeinen Öffnungszeiten (Montag 09:00 bis 12:00 Uhr, Dienstag 09:00 bis 12:00 Uhr und 14:00 bis 18:00 Uhr, Donnerstag 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 14:00 Uhr bis 15:30 Uhr sowie Freitag 09:00 Uhr bis 11:30 Uhr) öffentlich aus. Darüber hinaus kann in der Gemeinde Kapellendorf während der Sprechzeiten die Einsichtnahme erfolgen.

Der Haushaltsplan wird bis zur Entlastung und Beschlussfassung über die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2018 nach § 57 Abs. 3 Satz 3 ThürKO zur Einsichtnahme zur Verfügung gehalten.

**Hinweis gemäß § 21 Abs. 4 ThürKO:**

Ist eine Satzung unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die in der Thüringer Kommunalordnung enthalten oder aufgrund dieses Gesetzes erlassen worden ist, zustande gekommen, so ist die Verletzung unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach Bekanntmachung der Satzung gegenüber der Gemeinde Kapellendorf unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

**Der Gemeinderat Kapellendorf  
 hat in seiner Sitzung am 05.04.2018  
 folgende Beschlüsse gefasst:**

**Beschluss Nr. 06/2018**

Der Gemeinderat genehmigt den Wortlaut der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 13.02.2018.

**Abstimmung:**

gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
 Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr. 07/2018**

Der Gemeinderat stimmt dem Bauantrag der Familie Körner zu.

**Abstimmung:**

gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
 Ja-Stimmen: 6 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 1

**Beschluss Nr. 08/2018**

Der Gemeinderat stimmt dem Bauantrag der Familie Escherich/Krause zu.

**Abstimmung:**

gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
 Ja-Stimmen: 5 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 2

**Beschluss Nr. 09/2018**

Beratung und Beschlussfassung zur Zweckvereinbarung über die Übertragung der Aufgaben nach dem Thüringer Schiedsstellengesetz.

**Abstimmung:**

gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
 Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

**Kiliansroda**

**Der Gemeinderat Kiliansroda  
 hat in seiner Sitzung am 12.03.2018  
 folgende Beschlüsse gefasst:**

**Beschluss Nr.: 01/2018**

Der Gemeinderat genehmigt den Wortlaut der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 07.12.2017.

**Abstimmung:**

gesetzliche Mitglieder: 7 anwesende: 6  
 Ja-Stimmen: 6 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

**Beschluss Nr.: 02/2018**

Der Gemeinderat beschließt, dem Aufstellen eines Altkleidercontainers zuzustimmen.

**Abstimmung:**

gesetzliche Mitglieder: 7 anwesende: 7  
 Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

**Lehnstedt**

**Der Gemeinderat Lehnstedt  
 hat in seiner Sitzung am 05.02.2018  
 folgende Beschlüsse gefasst:**

**Beschluss-Nr. 01/2018**

Der Gemeinderat genehmigt den Wortlaut der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 28.09.2017 mit den genannten Änderungen.

**Abstimmung:**

Mitgliederzahl (gesetzlich): 7 Anwesend: 6 Ja-Stimmen: 6  
 Nein-Stimmen: 0 Enthaltung: 0

**Beschluss-Nr. 02/2018**

Der Gemeinderat beschließt, den vorliegenden Entwurf vom 24.01.2018 der Haushaltssatzung der Gemeinde Lehnstedt für das Haushaltsjahr 2018 mit den Anlagen - Verwaltungshaushalt, Vermögenshaushalt und Stellenplan als Satzung.

Dieser Satzungsentwurf, welcher der Sitzungsniederschrift beigefügt wird, ist Bestandteil dieses Beschlusses.

**Abstimmung:**

Mitgliederzahl (gesetzlich): 7 Anwesend: 6  
 Ja-Stimmen: 6 Nein-Stimmen: 0 Enthaltung: 0

**Beschluss-Nr. 03/2018**

Der Gemeinderat Lehnstedt beschließt den vorliegenden Entwurf vom 24.01.2018 des langfristigen Finanzplanes für die Jahre 2017 bis 2021.

**Abstimmung:**

Mitgliederzahl (gesetzlich): 7 Anwesend: 6  
 Ja-Stimmen: 6 Nein-Stimmen: 0 Enthaltung: 0

**Beschluss-Nr. 04/2018**

Der Gemeinderat beschließt entsprechend § 9 (3) der „Satzung über die Erhebung wiederkehrender Beiträge für die öffentlichen Verkehrsanlagen der Gemeinde Lehnstedt vom 30.06.2010“ die Erhebung von Vorausleistungsbescheiden für die Maßnahme „Straße am Kindergarten“. Die Vorausleistung beträgt 1,00€ / m<sup>2</sup> gewichtete Grundstücksfläche. Die Freigabe und der Versand der entsprechenden Bescheide werden erst bei der Vorlage eines entsprechenden Leistungsnachweises und daraus resultierenden Zahlungsplans erfolgen. Dies wird entsprechend in nachfolgender Sitzung beschlossen.

**Abstimmung:**

Mitgliederzahl (gesetzlich): 7 Anwesend: 6  
 Ja-Stimmen: 6 Nein-Stimmen: 0 Enthaltung: 0

**Beschluss-Nr. 05/2018**

Der Gemeinderat beschließt, der Lieferung und Verlegung von Straßenbeleuchtungskabel und Mastfundamenthülsen zuzustimmen – in Höhe des Mindestumfangs von 2364,81 Euro. Vor Baufreigabe

**Abstimmung:**

Mitgliederzahl (gesetzlich): 7 Anwesend: 6  
 Ja-Stimmen: 6 Nein-Stimmen: 0 Enthaltung: 0

## Mechelroda / Linda

**Der Gemeinderat Mechelroda hat in seiner öffentlichen Sitzung am 27.04.2018 folgende Beschlüsse gefasst:**

**Beschluss Nr. 10/2018**

Der Gemeinderat genehmigt die Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 01.12.2017

Abstimmung:

gesetzliche Mitglieder: 7 anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltung: 0

**Beschluss Nr. 11/2018**

Der Gemeinderat erteilt sein Einvernehmen zum Bau einer Überdachung Reitplatz Twin-S-Ranch / Linda auf dem Flurstück 242/2 (Steffen Schorcht)

Abstimmung:

gesetzliche Mitglieder: 7 anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 6 Nein-Stimmen: 0 Enthaltung: 1

**Beschluss Nr. 12/2018**

Die Gemeinde Mechelroda beauftragt den Bürgermeister eine Zweckvereinbarung über die Übertragung der Aufgaben der Gemeinden nach dem Thüringer Schiedsstellengesetz auf die Verwaltungsgemeinschaft Mellingen abzuschließen.

Abstimmung:

gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltung: 0

**Beschluss Nr. 13/2018**

Der Gemeinderat beschließt, die Weide fällen zu lassen und beauftragt den Bürgermeister, entsprechendes zu veranlassen.

Abstimmung:

gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltung: 0

**Beschluss Nr. 14/2018**

Der Gemeinderat beschließt, zur Verkehrsberuhigung im innerörtlichen Verkehr in Mechelroda auf den Durchgangsstraßen eine Geschwindigkeitsgrenze von 30 km/h durch entsprechende Beschilderung herbeizuführen.

Abstimmung:

gesetzl. Mitgl.: 7 anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 6 Nein-Stimmen: 0 Enthaltung: 1

## Nichtamtlicher Teil

### *Herzlichen Glückwunsch den Jubilaren*

<b>Buchfart</b> 25.06.	Gerlinde Ludwig	zum 70.
<b>Döbritschen</b> 05.06.	Klaus Neumann	zum 85.
<b>Frankendorf</b> 27.06.	Dr. Renata Tittel	zum 75.
<b>Hammerstedt</b> 06.06.	Gerhard Blumenstein	zum 70.
<b>Kleinschwabhausen</b> 20.06.	Ehrhard Sänger	zum 80.
<b>Lehnstedt</b> 01.06.	Gerda Mortag	zum 70.
<b>Magdala</b> 04.06.	Reinhard Voigt	zum 80.
<b>Mellingen</b> 08.06. 10.06. 22.06.	Harry Heyer Gerda Mordt Werner Thiele	zum 85. zum 75. zum 70.
<b>Umpferstedt</b> 12.06.	Roswitha Liebeskind	zum 80.
<b>Wiegendorf</b> 22.06.	Brigitte Riedel	zum 70.



### *Glückwünsche*

**zum 70. Hochzeitstag  
am 06.06.**



*Irmgard & Harry Kötschau*

**in Kleinschwabhausen**



**zum 50. Hochzeitstag  
am 29.06.**



*Regina & Alfred Riedel*

**in Umpferstedt**



### **ENTSORGUNGSTERMINE**



Eine Übersicht aller Entsorgungstermine  
finden Sie in ihrem Abfallkalender 2018  
oder im Internet unter  
[www.weimarerland.de](http://www.weimarerland.de).





**DIE FAHRBIBLIOTHEK  
KOMMT NACH:**



Döbritschen	am 05.06.2018	15:05 - 15:40 Uhr
Frankendorf	am 11.06.2018	17:35 - 18:00 Uhr
Großschwabhausen	am 05.06.2018	15:50 - 17:15 Uhr
Großschwabhausen, Schule	am 05.06.2018	13:00 - 14:15 Uhr
Hammerstedt	am 11.06.2018	15:55 - 16:25 Uhr
Hetschburg	am 15.06.2018	14:45 - 15:25 Uhr
Hohlstedt	am 20.06.2018	17:30 - 18:00 Uhr
Kapellendorf	am 11.06.2018	16:35 - 17:30 Uhr
Kiliansroda	am 12.06.2018	16:25 - 17:10 Uhr
Kleinschwabhausen	am 05.06.2018	17:25 - 18:00 Uhr
Kötschau	am 20.06.2018	16:55 - 17:25 Uhr
Lehnstedt	am 11.06.2018	14:30 - 15:45 Uhr
Magdala, Schule	am 11.06.2018	12:30 - 14:00 Uhr
Mechelroda	am 12.06.2018	17:15 - 18:00 Uhr
Mellingen, Schule	am 06.06.2018	12:15 - 14:00 Uhr
Oettern	am 12.06.2018	15:30 - 16:15 Uhr
Vollradisroda	am 05.06.2018	14.30 - 15:00 Uhr
Vollersroda	am 22.06.2018	14:30 - 15:15 Uhr

**Großschwabhausen  
OT Hohlstedt / OT Kötschau**



**SV Fortuna Großschwabhausen**  
Abteilung Kegeln



**Bierkrugschieben 2018**

Auch in diesem Jahr hatte die Abteilung Kegeln des SV Fortuna Großschwabhausen zur diesjährigen Maifeier mit der sportlichen Attraktion dem „Bierkrugschieben“ beigetragen.

Es handelte sich dabei um das zielgenaue Schieben von Bierkrügen auf einer langen Holzbohle. Diese Attraktion fand auch diesmal bei Jung und Alt große Anerkennung und regen Zuspruch.

Dank unserer Sponsoren der Agrargenossenschaft Bucha, der Brandschutztechnik Siegmund und der Gärtnerei Delaporte aus Großschwabhausen sowie Blumen und Floristik Katja Große aus Magdala, war dieses Event wieder ein großer Erfolg.

Ebenso möchte ich mich bei den Kegelsportfreunden bedanken, die sich im Vorfeld sowie an diesem Tag engagiert haben.

Die Abteilung Kegeln bedankt sich über die rege Teilnahme und wünscht allen Teilnehmern auch für das nächste Jahr viel Erfolg bei unseren Attraktionen. Für alle interessierten Sportler, welche gerne mit uns Kegeln wollen, hier noch mal unsere Trainingstage: Montag Frauenkegeln, Mittwoch Männerkegeln. Bei Interesse sind die ersten drei Mal Kegeln selbstverständlich unverbindliche Schnuppertage.

Ronny Ziegenbalg, Abteilungsleiter Kegeln

*Dankeschön*

Immerhin 10 Helferinnen und Helfer waren am 28. April 2018 dem Aufruf zum Arbeitseinsatz gefolgt und hatten sich an den Spielplätzen in der Döbritscher Straße und am Sportplatz eingefunden.

Ab halb Zehn wurden morsche Bretter ausgetauscht, die Wippe neu montiert, die Sandkisten vom Unkraut befreit, neue Bretter verschraubt und jede Menge Farbe am Zaun und den Holzgeräten verpinselt. Alle Spieltürme bekamen ein neues Dach verpasst. Familie Kloth spendierte noch etwas Holz und so konnte auch der morsche Handlauf erneuert werden. Besonders fleißig waren übrigens die Kinder, die ebenfalls etwas für ihren Spielplatz tun wollten! Egal ob mit Akkuschauber oder Pinsel - Bennet, Jan, Nils, Hedi, Leni, Tim, Tom, Hannah haben super mit angepackt.

Dank der tatkräftigen Unterstützung der Familien Carl, Groppe, Kloth, Ozegowski, Schmidt, Weber und Wiebicke sind die Spielplätze jetzt für alle wieder spielswerter!

In der Zwischenzeit wurden noch verschiedene Sitzmöglichkeiten auf den Spielplätzen aufgebaut, so dass sich die Eltern und Großeltern auch gemütlich niederlassen können, während die Jüngsten spielen.



**Nochmals vielen Dank für die Unterstützung an alle Mitwirkende!**

Und für alle, die dieses Mal nicht mithelfen konnten ... der nächste Arbeitseinsatz kommt bestimmt:)!“ **C. Weise**

Dem möchte ich mich ganz ausdrücklich anschließen und vor allem auch den vielen fleißigen Eltern aus der Kita in Hohlstedt und Großschwabhausen für die Arbeitseinsätze in beiden Einrichtungen danken. Auch hier wurde mit viel Engagement Neues geschaffen und strahlende Kinderaugen sind ein toller Lohn dafür.

F. Guddat, Bürgermeister

**Buchfart**

**Öffnungszeiten der Gemeindebücherei im Juni 2018**

**am 13.06.2018 und am 27.06.2018**  
**von 16:00 bis 17:00 Uhr.**

U. Lobenstein



**Frankendorf**



**SPORTVEREIN**  
**SV 59 FORTUNA FRANKENDORF**

**HEIMSPIELE IM JUNI IN FRANKENDORF:**

<b>Sa., 02.06.</b>	10:00 Uhr	C2-Jun. - SG SpVgg Geratal
	15:00 Uhr	1. Männer - SV 1951 Gaberndorf
<b>So., 03.06.</b>	15:00 Uhr	2. Männer - SV BW Niederroßla 2.

**Programm des Sommerfestes:**

<b>Do., 07.06.</b>	ab 18:30 Uhr	Hammelkegeln
<b>Fr., 08.06.</b>	ab 18:00 Uhr ab 21:00 Uhr	AH-Turnier Disco mit Uli
<b>Sa., 09.06.</b>	13:00 Uhr 15:00 Uhr ab 20:30 Uhr	Punktspiel 2. Männer - SG Moorental 2. Punktspiel 1. Männer - BSC Aufbau Apolda Live-Musik mit Doublepack
<b>So., 10.06.</b>	10:00 Uhr ab 10:00 Uhr  ab 12:00 Uhr  ab 14:30 Uhr	Punktspiel C2-Junioren - SG TSV Langewiesen Frühschoppen mit musikalischer Untermalung von „Durst & Hunger“ Mittagessen vom Partyservice Freitag Hammerstedt Kinderfest mit vielen Überraschungen, DFB-Schnupperabzeichen, Kaffee und Kuchen

Der Vorstand des SV 59 Fortuna Frankendorf

## Frühlingsfest und Frühjahrsputz im Kindergarten „Zwergenland“

In unserem Kindergarten haben sich einige Termine zu einem festen Bestandteil im Jahr entwickelt. Dazu gehören das Frühlingsfest und der Frühjahrsputz, der in diesem Jahr am 20.04. statt fand. Die Wettervorhersage war stabil und warm, fast etwas zu warm. Jedes Kind brachte stolz am Morgen eine Blume mit, die wir in einer gemeinsamen Arbeit am Vormittag eingepflanzt haben. Hierbei kommen wir mit den Kindern über ihre Blume ins Gespräch, besprechen die Pflege oder die Schönheit der Pflanzen im Beet. Einige Kinder haben mit der Erzieherin bekannte Frühlingslieder gesungen. An dieser Stelle möchten wir uns für die gesponserten Pflanzen und die Erde von der Gärtnerei Delaporte bedanken!

Der Frühjahrsputz am Nachmittag wurde vom Elternaktiv, insbesondere Herrn Horn weit im Voraus mit der Gemeinde und Frau Eilenstein (Kita Leitung) vorbereitet und abgestimmt. Neben den nicht wenigen kleinen, aber wichtigen Arbeiten im Innen- und Außenbereich (Reinigung und Pflege der Möbel, Pflanzen weiterer Büsche, Unkrautbeseitigung u.v.m.) wurden beide Sandkästen unter dem Einsatz aller männlichen Kräfte gesiebt, der Sand in die Mitte gegeben und für eine stabile Befestigung vorbereitet. Hierbei war es notwendig, alte Erde auszuschachten und abzutragen. Unser Gemeindegärtner war sogleich bereit, den Abraum abzutransportieren.

Von Montag bis Donnerstag wurde die Einfassung mit leichtem und stoßgedämpften Material durch den Dipl.-Ing. Landschaftsplanung Gerald Schröder durchgeführt. Die Kinder standen oft an der Absperrung, stellten den Mitarbeitern Fragen oder beobachteten das Geschehen. Es war ein spannender Prozess von beiden Seiten. Am Donnerstagnachmittag halfen abermals viele Väter den Sandkasten wieder „spielbereit“ zu machen.

Am Freitag wurde er von den Kindern eingeweiht (siehe Bilder). Das Burgen/ Vulkane/ Brücke bauen, weichen Sand sieben und schreiben im Sand konnte wieder beginnen! Wir möchten uns auf diesem Weg bei allen fleißigen Helfern und Sponsoren bedanken, die uns bei diesem großen Projekt unterstützt haben!!

Danke!



D. Eilenstein

### HOLZVERKAUF DURCH DIE GEMEINDE

Die Gemeinde verkauft ca. 3 RM Kiefernholz und 1 RM Birkenholz, Preis nach Vereinbarung.

Bei Interesse bitte in der Gemeindeverwaltung melden.



F. Guddat, Bürgermeister

### VEREIN FÜR ORTSGESCHICHTE

GROßSCHWABHAUSEN E.V.

ERRICHTUNG DENKMAL 2. WELTKRIEG



Der Verein für Ortsgeschichte Großschwabhausen e.V. hat sich in diesem Jahr eine Aufgabe gestellt, die bereits vor mehr als 70 Jahren hätte erfolgen sollen. Wir möchten den Opfern des 2. Weltkrieges auch in Großschwabhausen ein angemessenes Denkmal errichten. Da eine Gedenkstätte wie in allen anderen Nachbargemeinden hier fehlt, hat die Gemeinde in den 1990er Jahren auf Wunsch einiger betroffener Familien eine Tafel an der Trauerhalle am Friedhof angebracht.

Vielen Einwohnern liegt es jedoch am Herzen, dass nun endlich eine vollständige Gedenktafel geschaffen wird, die an alle dem Krieg zum Opfer gefallenen Großschwabhäuser erinnert und gleichzeitig ein Ort des Andenkens für die Familienangehörigen wird. Seit 2010 beschäftigt sich der Verein mit der Auflistung der Namen. Wir haben in Archiven recherchiert, Zeitzeugen befragt und Nachkommen angeschrieben. Oftmals ließ sich auch ein Foto und die letzte Feldpost auffinden, sodass wir zu vielen der Gefallenen auch eine Geschichte erzählen können.

Nach unseren Recherchen sind jedoch nicht lediglich die 17 bislang aufgeführten Großschwabhäuser dem 2. Weltkrieg zum Opfer gefallen, sondern weit mehr als doppelt so viele. Der Verein hat es sich zum Ziel gesetzt, nun ein erstmals vollständiges Denkmal aus Stein auf dem Friedhof errichten zu lassen. Wir haben den Steinmetz Späte aus Jena, mit dem wir schon manches Denkmal restauriert haben und der auch das Steinkreuz so eindrucksvoll reparieren konnte, gebeten, einen Entwurf zu fertigen. Für eine solch umfassende Denkmalgestaltung werden jedoch Kosten in Höhe von mehreren tausend Euro anfallen.

Die Sparkasse Mittelthüringen hat sich mit einer Spende von 1.000 EUR an unserem Vorhaben beteiligt und einige der Familien haben ebenfalls Geldspenden getätigt, wofür wir bereits herzlichen Dank aussprechen. Wir möchten nun alle Bürger von Großschwabhausen bitten, die Arbeiten auch durch eine kleine Geldspende zu unterstützen, damit das Denkmal in diesem Jahr errichtet werden kann.



### GROSSE SPENDENSAMMLUNG IM JUNI!

Hierzu werden Sie in den nächsten Tagen einen grünen Briefumschlag des Verein für Ortsgeschichte Großschwabhausen e.V. in Ihrem Briefkasten vorfinden. Diesen können Sie mit einem Geldschein oder Münzen je nach Belieben füllen und dann bis zum 30.06.2018 bei Familie Brückner (An der Hasel 14a) oder in der Gemeindeverwaltung in den Briefkasten werfen. Nur wenn Sie möchten, können Sie uns Ihren Namen auf den Briefumschlag schreiben, dann können wir Ihnen auch eine Spendenbestätigung ausstellen. Selbstverständlich können Sie Spenden auch direkt auf unser Spendenkonto

VR Bank Weimar eG

IBAN: DE46 8206 4188 0000 1122 16

überweisen.

Wenn jeder Haushalt auch nur 5 EUR in den Briefumschlag legt, kommen wir dem notwendigen Betrag und damit dem Erhalt eines weiteren Zeitzeugnisses näher.

Bereits im Voraus ganz herzlichen Dank!

Diana Brückner

Vorsitzende des Vereins für Ortsgeschichte Großschwabhausen e.V.



**Sportverein Fortuna Großschwabhausen e.V.**

**Einladung zur Jahreshauptversammlung**

Der SV Fortuna lädt seine Mitglieder herzlich ein zur  
**Jahreshauptversammlung.**

**Ort: Gasthof Hänsgen, Großschwabhausen**  
**Termin: 14. Juni 2018, 20.00 Uhr**

**Vorläufige Tagesordnung**

- Begrüßung
- Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung und Beschlussfähigkeit der Hauptversammlung
- Abstimmung über die Tagesordnung
- Wahl des Versammlungsleiters
- Bericht des Vorstandes
- Berichte der Abteilungsleiter
- Bericht der Schatzmeisterin
- Bericht der Kassenprüfer
- Entlastung des Vorstandes
- Neuwahl des Vorstandes
- Behandlung von Anträgen
- Beschlussfassungen
- Schlusswort des Vorsitzenden

Es wird um Beachtung gebeten, dass nachträgliche Anträge bis spätestens eine Woche vor der Vollversammlung schriftlich beim Vorstand einzureichen sind, damit sie bei der endgültigen Tagesordnung Berücksichtigung finden können.

Auf eine rege Teilnahme der Mitglieder des SV Fortuna freuen sich

**Thomas Blume**  
**1. Vorsitzender**

**Andrea Hollmich**  
**2. Vorsitzende**

**G**eputzt, gekehrt, veschnitten, gemäht und überhaupt gearbeitet wurde Ende März auf unserem Plangelände – wie auch an anderen Stellen im Ort. Zum notwendigen Frühjahrsputz versammelten sich viele Helfer, um den Winterstaub und die damit verbundenen sonstigen Schmutzreste zu entfernen. Seitdem kann man auf dem Festgelände wieder Getränke und Essen zu sich nehmen – also: die Saison ist eröffnet!

Mit dem Osterfeuer hatten wir gleich das erste Highlight im Grünen des Vereinsgeländes. Aus einer Lore wurde eine super Feuerschale. Mit unseren Initialen versehen und feuerfest gestrichen kann diese Schale jetzt die nächsten Jahre zu allen möglichen Anlässen genutzt werden.



Im April feierten wir unseren Vereinsgeburtstag. Die Band ohne Namen trat auf, das Essen – Burger – schmeckte jedermann und die Laune war eben launig! Während eines gemütlichen Abends unter Vereinsmitgliedern wurde gelacht und der Musik gelauscht. Danke an alle Helfer!

Am Vorabend des 1. Mai haben wir unseren Maibaum geschmückt und aufgestellt. Unser Dorf hat wirklich viele Kinder – das ist toll. Auf dem Festgelände fuhren Bobbycars und Puppenwagen, Fahrräder standen überall herum, es wurde Fußball gespielt und auch mehrere Runden Wikinger-Schach! Das Wetter spielte zum Glück auch mit und wir konnten den Glühwein im Schrank lassen. Es war rundum eine schöne Veranstaltung!

Im Juni wird Fußball gespielt – zumindest in Russland! Ich habe so etwas munkeln gehört, dass auf dem Festgelände zu den Spielen Technik aufgebaut und Stühle gestellt werden. Also: achtet auf die Mundpropaganda. Und im Notfall: fragt ... mich!

*Viele Grüße bis dahin  
von Manu Achermann*

**Hammerstedt**

**Gelungene Spielplatzsanierung**

Im Mai 2018 ist das schwere Unwetter, das mit Hagel und Schlamm über unser Dorf hinwegging, bereits ein Jahr vergangen. Jetzt konnte wieder ein Stück der Verwüstung beseitigt und mit Hilfe unserer Einwohner wiederhergestellt werden.



Ende April wurden durch Eltern, Großeltern und viele freiwillige Helfer neue Spielgeräte aufgestellt und die in Mitleidenschaft gezogenen Geräte repariert. Die neuen Geräte konnten aufgrund des Preisgeldes aus der „Fanta-Spielplatzinitiative“ beschafft werden und komplettieren nunmehr das Spielangebot für unseren Nachwuchs und viele Besucher aus den Nachbargemeinden.



Es war ein großes Stück Arbeit und viel Engagement nötig, um von einem völlig überfluteten und verschlammten Spielplatz endlich wieder zu einem interessanten und aktiven Erlebnis für unsere Kinder zu kommen.

**Ich danke den vielen Freiwilligen, die Zeit und Geld in die Reparatur und Gestaltung unseres Spielplatzes gesteckt haben und freue mich auf den Spaß beim Spiel.**

*Holger Hartwig, Bürgermeister*

**Kapellendorf**

**Service vor Ort  
in der Gemeinde Kapellendorf**

**Beratung - Kontenklärung - Rentenanträge**

Ihr ehrenamtlicher Versichertenberater unterstützt Sie und hilft Ihnen gebührenfrei.

**Die nächste Sprechstunde findet in der Zeit**  
**von 16:00 bis 18:00 Uhr**  
**am Donnerstag, 28. Juni 2018**  
**in der Gemeinde Kapellendorf statt.**

Zusätzliche Sprechstunden in folgenden Nachbarorten:  
Mellingen, Magdala

**Um Terminvereinbarung wird dringend gebeten:**

**Telefon: 03644 8779952 (Mo. - Do. 19:30 - 20:15 Uhr)**  
**oder e-Mail: drv-vg-mellingen@online.de**

## Kapellendorfer Sonntagsausflug

### „Von oben herab“ Führung über die Dachböden der Burg 17. Juni, 14 – 15 Uhr

Dieser besondere Burgrundgang führt über die Dachböden der Burg. Dabei gibt es nicht nur Spannendes zur Geschichte der Kapellendorfer Burg zu erfahren, die Gäste haben im Anschluss auch die Möglichkeit, die neue Ausstellung „Teuflisches Werkzeug. Die Burg des Mittelalters im Krieg“ zu besuchen. Zum Abschluss kann ab 15 Uhr im Kabarett Fettnäppchen zu Kaffee und Kuchen eingekehrt werden.

Für die Führung wird der ermäßigte Eintritt von 2,50 Euro/Person erhoben.

**Marie Linz**

Kuratorin/Schlossverwalterin  
Landeshauptstadt Erfurt | Kulturdirektion  
Geschichtsmuseen  
Wasserburg Kapellendorf

Am Burgplatz 1 · 99510 Kapellendorf · Tel.: 036425-22485  
Infos unter: [www.burg-kapellendorf.de](http://www.burg-kapellendorf.de)

## Kiliansroda

### Ein Besuch im Thüringer Landtag

14.04.18 - Ein schöner Samstagvormittag! Gartenarbeit wäre eigentlich angesagt, aber 17 Mitglieder des Heimatvereins Kiliansroda e.V. hatten sich **das** anders überlegt. Ein Besuch im Thüringer Landtag war geplant. Eigentlich gibt es samstags keine Führungen, aber Frau Oesterheld aus Mechelroda machte es für uns möglich.

Pünktlich um 9:45 Uhr trafen wir uns vor dem Landtag, gespannt darauf, was uns erwartet!

Frau Oesterheld führte uns in den Plenarsaal. Wir durften auf den Sitzen der Abgeordneten Platz nehmen. Und schon startete der „Spaziergang“ durch die Geschichte Thüringens und Deutschlands, immer in Verbindung mit der Geschichte der Demokratie. Ein lebendiger Vortrag führte uns, ausgehend von unserer Thüringer Fahne, zurück bis zu den Ludowingern und der Heiligen Elisabeth. Geschickt wurden immer wieder kleine Alltagsgeschichten eingeflochten, sodass auch Lotti, gerade Schülerin der ersten Klasse, stets mit einbezogen war.

Der Kreis schloss sich mit der Betrachtung der Europa-Flagge und der Erklärung, welchen Symbolgehalt die 12 Sterne haben. Wir hörten interessante Aussagen über die Zusammensetzung der Fraktionen und deren Aufgaben. Durch ihre anschauliche Erzählweise gelang es Frau Oesterheld auch, uns eine Vorstellung vom Ablauf der Plenarsitzungen zu vermitteln. Bei mir persönlich blieb als Quintessenz dieses Vormittags die Erkenntnis:

**Es ist wichtig, dass wir die Möglichkeiten, die uns die Demokratie bietet, auch nutzen.**

Im Namen aller Teilnehmer an unserem Ausflug möchte ich Frau Oesterheld noch einmal recht herzlich für die interessante und lebendige Gestaltung ihrer Ausführungen danken.

G. Völkel

## Kleinschwabhausen

### WIR LADEN EIN ZUR KIRMES 2018 IN KLEINSCHWABHAUSEN:



### Hauptkirmes:

Do. 07.06. traditionelles „Einsaufen“  
Fr. 08.06. Kirmesaufakt mit ROCKPIRAT  
Sa. 09.06. Kirmestanz mit DAFUER  
So. 10.06. 10:00 Uhr: Bayrischer Frühschoppen  
15:00 Uhr: Kinderfest

### Nachkirmes:

Fr. 15.06. Tanz KleinschwabBEATZ VOL.2  
LineUp: Schimpf und Schande,  
OLDSCHOOLROCKERZZZ und mehr  
Sa. 16.06. Tanz mit Ragged Glee

**Seid auch dieses Jahr wieder gespannt auf unsere Showeinlage!**

**Wir freuen uns auf Euch!**

## 10. KIRMESLAUF IN KLEINSCHWABHAUSEN

Ein Jubiläum steht an:

Der Kirmeslauf in Kleinschwabhausen findet  
in diesem Jahr zum 10. Mal statt.

Der Dorfclub Kleinschwabhausen und der Apoldaer LV 90 e.V.  
laden ein zum

## 10. KIRMESLAUF IN KLEINSCHWABHAUSEN

„Rund um den Krämersgraben“.

**Startschuss: Sonntag, 17. Juni 2018 um 09:30 Uhr**  
**Start und Ziel: Dorf- und Kirmesplan Kleinschwabhausen**

### Wie in den Vorjahren werden folgende Strecken angeboten:

**10 km** (2 Runden bis Krämersgraben und durch den Ort)  
für Erwachsene und Jugendliche

**5 km** (1 Runde bis Krämersgraben und durch den Ort)  
für Erwachsene und Jugendliche

**2 km**  
für ältere Kinder ab AK 11

**1,5 km**  
für jüngere Kinder bis AK 10

sowie die beliebte „Wanderung mit Musik“  
für die junggebliebenen Sportfreunde



Neben dem bekannten kostenlosen leckeren, selbst gebackenen Kirmeskuchen und dem kostenlosen Getränk nach Wahl erhalten alle aktiven Teilnehmer in diesem Jahr anlässlich der Jubiläumsauflage noch ein kleines Überraschungsgeschenk. Außerdem winken für die Erstplatzierten wieder attraktive Preise.

### Teilnahmeinteressenten an den Läufen und der Wanderung können sich auf der Homepage

[www.apoldaer-lv.de](http://www.apoldaer-lv.de) (oder auch unter E-mail [kirmeslauf@web.de](mailto:kirmeslauf@web.de))  
bis zum 16.06.18, 20:00 Uhr voranmelden

oder sich direkt am Veranstaltungstag  
bis 09:15 Uhr am Start registrieren.

Die Startgebühr beträgt bei Voranmeldung

7,00 € für die Läufe (Jugendliche der AK 16 bis 19 zahlen 3,00 €) und

5,00 EUR für die Wanderung;

für Kinder wird keine Startgebühr erhoben.

Die Nachmeldegebühr am Veranstaltungstag beträgt 1,00 EUR.

Nach dem Zieleinlauf der Sportler wird auch wieder zum Nachkirmes-Frühschoppen auf dem Kleinschwabhäuser Kirmesplan mit seiner Birkeneinfassung eingeladen. Die Gruppe „The Travelling Gentlemen“ sorgt dabei für die passende Stimmung.

Wir hoffen wieder auf eine große Anzahl aktiver Teilnehmer und auch auf eine große Zahl von Zuschauern und Neugierigen, die die Sportler lautstark unterstützen und nach den Läufen der Siegerehrung beiwohnen und danach noch Frühschoppen feiern.

Lasst uns gemeinsam den Jubiläumskirmeslauf zu einem schönen Erlebnis machen, an den man sich gern zurück erinnert.

Peter Kuhles  
Gemeinderatsmitglied

## Magdala / Göttern / Maina / Ottstedt

### Service vor Ort in der Stadt Magdala

#### Beratung - Kontenklärung - Rentenanträge

Ihr ehrenamtlicher Versichertenberater unterstützt Sie und hilft Ihnen gebührenfrei.

**Die nächste Sprechstunde findet in der Zeit  
von 15:00 bis 18:00 Uhr  
am Dienstag, 31. Juli 2018  
in der Stadt Magdala statt.**

Zusätzliche Sprechstunden in folgenden Nachbarorten:  
Mellingen, Kapellendorf

#### Um Terminvereinbarung wird dringend gebeten:

Telefon: 03644 8779952 (Mo. - Do. 19:30 - 20:15 Uhr)  
oder e-Mail: drv-vg-mellingen@online.de

### Veranstaltungen im Juni

09.06.2018	Kinderfest in Göttern	DC Göttern
11.06.2018	Treffen der Landfrauen	Landfrauen
14.06.2018	Seniorenachmittag im Jugendclub	JC Magdala
16./17.06.18	Gemeindefahrt Wittenberg und Eisleben	
24.06.2018	Eröffnung Grottenkaffee	Frau Laude
17.06.2018	Benefizkonzert Musikkorps Thür. Polizei	Stadt Magdala
21.06.2018	Familienpicknick im Pfarrgarten	Kirche Magdala
24.06.2018	Johannistag und Johannifest	Kirche Magdala
30.06./01.07.	16. Feuerwehrfest der Magdalaer FW	FWMagdala

### STADTRATSITZUNG

Die nächste Sitzung des Magdalaer Stadtrates findet

**am 06.06.2018, in der Götterner Begegnungsstätte statt.  
Beginn 19.00 Uhr.**

Sie haben die Möglichkeit, im Rahmen einer öffentlichen Fragestunde, Ihre Fragen direkt an den Bürgermeister und die anwesenden Stadträte zu stellen.

Die Tagesordnungspunkte der Sitzung entnehmen Sie bitte den örtlichen Aushängen.

### Maibaumsetzen am Magdalaer Rathaus

Das diesjährige Maibaumsetzen war sowohl in allen Ortsteilen (Göttern, Ottstedt und Maina) aber auch ganz besonders in Magdala wieder ein kultureller Höhepunkt.

Am Magdalaer Rathaus lag bereits ab 17.00 Uhr Bratwurstduft in der Luft und spätestens mit den ersten Livemusikklängen von „Onkel Helmut“ fanden sich zahlreiche Besucher ein um dieses Spektakel mitzuerleben. Wie in jedem Jahr ist das Maibaumsetzen natürlich ein besonders stressiger Tag für den Bürgermeister! Schließlich muss er sich selbst in jedem Ort vom „kerzengerade“ aufgestellten Maibaum persönlich überzeugen und bringt als „Einrichtungshilfe“ traditionsgemäß einige „Wasserwaagen“ mit.

Auf Magdala's Sportplatz hatte der TSV wieder zum Lagerfeuer eingeladen. Das schöne Maiwetter trug letztlich auch noch dazu bei, daß zahlreiche Besucher sich hier einfanden und es auch recht lange aushielten. Auch hier lieferte die Magdalaer Feuerwehr tatkräftige Unterstützung mit der Brandwache am großen Lagerfeuer.

In Göttern zog es die Besucher zum Maibaumsetzen ans FW-Gerätehaus sowie im Anschluss zum gemütlichen Beisammensein in und ums OBZ. In Ottstedt fand man sich vorm Gemeindehaus zusammen. Unter der Linde blieben Einige dann auch bis in den späten Abend.

Im Ortsteil Maina fanden sich zum Maibaumsetzen nur einige Feuerwehrkameraden und eine handvoll Interessierter zusammen. Dennoch wurde auch hier ein Maibaum gesetzt und es gab Speis und Trank.

**Herzlichen Dank an alle Helfer der Feuerwehren, alle Unterstützer und Veranstalter dieser Maifeiern.**

www.thueringen.de

Thüringer  
Polizei

## BLAULICHTMEILE

VON IHRER POLIZEIINSPEKTION WEIMAR  
UND DER BEREITSCHAFTSPOLIZEI THÜRINGEN  
GEMEINSAM MIT DER FREIWILLIGEN FEUERWEHR MAGDALA

Sonntag, 17. Juni 2018 ab 13:00 Uhr  
Sportplatz in Magdala  
große Technikscha  
und Infostände

Ab 17:00 Uhr  
Public Viewing  
Deutschland - Mexico



14:30 Uhr Konzert des  
Polizeimusikkorps Thüringen



## Das Musikkorps der Thüringer Polizei kommt zu einem Platzkonzert nach Magdala!

Sonntag, 17. Juni 2018,  
Sportplatzgelände Magdala

- ab 13.00 Uhr Technikscha der Polizeiinspektion Weimar, der Thüringer Bereitschaftspolizei und der Magdalaer Feuerwehren
- ab 14.30 Uhr Platzkonzert des Thüringer Polizeimusikkorps
- bis ca. 16.00 Uhr **bei Kaffee und Kuchen**
- 17.00 Uhr public viewing – **Live Übertragung des WM Fußballspiels Deutschland-Mexico**

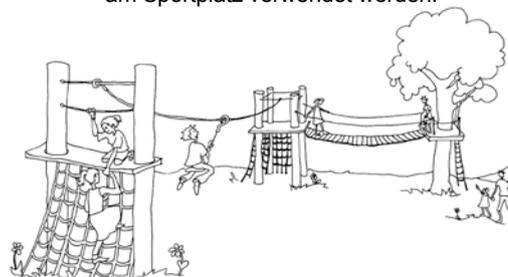
**Während des ganzen Nachmittags wird natürlich auch bestens für Ihr leibliches Wohl gesorgt.**

**Bierauschank und Bratwurstrost sowie Kaffee und Kuchen.**

**Hüpfburg für unsere Kleinsten über den gesamten Nachmittag!**

**Bei Regen und Schlechtwetter findet die Veranstaltung in der Mehrzweckhalle statt!**

Erlöse dieser Veranstaltung gehen zu Gunsten unserer Aktion „Spielplatz in Not!“ und sollen somit für die Erneuerung der Spielplatzgeräte am Sportplatz verwendet werden.



**Senioren aktuell:**



**Einladung**

**zum Seniorennachmittag im Magdalaer Jugendclub**

Zu einem geselligen und interessanten Nachmittag laden wir Sie für



**Donnerstag den 14.06.2018**  
in den Magdalaer Jugendclub ganz herzlich ein.



Los geht's in gewohnter Weise um 15.00 Uhr.  
Lustig und ernst erwartet uns die wohl allen bekannte  
**Familie Pröschold aus Kahla** mit Ihrem Vortrag „**Lachen erlaubt!**“

*Ihr Bürgermeister Mario Haßkarl und  
die Helferinnen kommunale Dienste*

**Grünschnittsorgung**

Grünschnitt, Rasenmäh, e.t.c. können zu folgenden Zeiten  
in Magdala ohne Voranmeldung angeliefert werden:



**Magdala, Ottstedter Str. Bauhofgelände**  
gegenüber dem ehem. „Naturbad“

In den Monaten **April - November**  
gelten wieder die gewohnten Öffnungszeiten:

**jeden Freitag (nicht an Feiertagen) 9:30 Uhr bis 13:00 Uhr**  
**jeden 1. + 3. Samstag (nicht an Feiertagen) 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr**

➔ **ACHTUNG:** Außerhalb der Annahmezeiten ist ein Abstellen  
oder Ablagern von Grünschnitt vor der Bauhofgeländezufahrt,  
lose oder in Säcken, **VERBOTEN!** ☹

*Mario Haßkarl, Bürgermeister der Stadt Magdala*

**EINLADUNG**

zum

**16. Feuerwehrfest**

vom **30.06. bis 01.07 2018**  
in und um das Gerätehaus  
in Magdala



**Samstag 30. Juni**

- 13:00 Uhr Eröffnung 16. Feuerwehrfest
- 13:30 Uhr Beginn Wettkampf im Löschangriff
- ab 15:00 Uhr Kinderfest:  
Hüpfburg, Kinderschminken, Verlosung, Glücksrad,  
Spiele für die Kinder
- gegen 16:00 Uhr technische Vorführungen
- 17:00 Uhr Schweinekegeln
- ab 19:00 Uhr Musik im Zelt

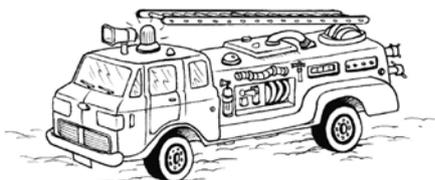
**Am Nachmittag gibt es Kaffee und Kuchen  
und den ganzen Tag Thüringer Grillspezialitäten vom Rost.**

**Sonntag, 1. Juli**

- ab 10:00 Uhr Fröhschoppen
- gegen 11:00 Uhr techn. Vorführung
- ab 12:00 Uhr Essen aus der Gulaschkanone



**Wir freuen uns auf Ihr Kommen!**  
**Ihre Freiwillige Feuerwehr Magdala!**



**Hofkonzert mit Stielbruch und noch mehr ...**

Am Samstag, dem 9.Juni, gibt es unseren fröhlichsommerlichen Liederabend im Hofgarten der Gaststätte „Zum vollen Mond“ in Magdala. Mit einem Programmpunkt wollen wir an diesen Abend dem Liedermacher Gundermann unsere musikalische Aufwartung machen, weiter mit neu eingearbeiteten Songs unsere Gäste überraschen. Unsere traditionellen Lieder ergänzen das Ganze. Dazu laden der Wirt und seine Mannschaft zum Abendschmaus und natürlich zu geistreichen Getränken ein. Musikalischer Start ist 20.00 Uhr. Bei ungünstiger Witterung auf dem Saal.

Schon jetzt wollen wir auf die nächste „Nacht der Lieder“ hinweisen, die für Freitag, dem 26. Oktober, geplant ist. Mit Stielbruch, Liedermacher Thomas Koppe, einer Folklore - a-cappella Gruppe aus Erfurt, dem Klezmertrio Jena und unserem Frauenchörchen Magdala arbeiten wir an einem interessanten und abwechslungsreichen Abend.

Weiter Informationen auf [www.stielbruch.de](http://www.stielbruch.de).

*H. Koppe*

**Stielbruch**

**Hofkonzert**

Sonnabend, 9. Juni 2018

... von Gundermann bis Katzenjammer ...

Gasthaus „Zum vollen Mond“ Magdala

**Beginn: 20:00 Uhr**

**Grottenkaffee**



Auf Grund des Events auf dem Magdalaer Sportplatz  
am 17.06. verschiebt sich die diesjährige

**Eröffnung des Grottenkaffees**  
auf den **24.06.2018.**

Wir laden Sie recht herzlich hierzu ein!!

*Das Grottenkaffeeteam*

Anlässlich unserer *Goldenen Hochzeit*

*möchten wir uns für die vielen Glückwünsche,  
Blumen und Geschenke herzlich bedanken.*

*Besonderen Dank gilt dem Kirchenchor, Pfarrerin Lorenz-Büttner  
und unseren Kindern mit Familien  
für die tolle Ausgestaltung der Feier  
sowie der Gaststätte "Zum vollen Mond" in Magdala.  
Wir hatten einen unvergesslichen Tag! Vielen Lieben Dank!*

*Erika & Siegfried Güntzel*

*Magdala, im Mai 2018*

## Mechelroda / Linda

*Man lebt zweimal: das erste Mal in der Wirklichkeit,  
das zweite Mal in der Erinnerung.*  
Honoré de Balzac

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserem lieben Vati, Schwiegervater, Opa, Uropa und Bruder

Dipl.-Landwirt

**Walter Sieber**

\* 12.02.1947 † 10.05.2018

der uns im Alter von 71 Jahren viel zu früh verlassen hat. Für die erwiesene Anteilnahme möchten wir uns auf diesem Wege herzlich bedanken.

Besonderer Dank gilt Elfrun Lippold, den Schwestern der Diakonie Weimar und Frau Dr. Knaut und ihrem Team.

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung hat im engsten Familienkreis stattgefunden.

**In liebevoller Erinnerung**  
Deine Kinder Ines und Andreas,  
Deine Schwiegerkinder Thomas und Angela,  
Deine Enkel Christin, Tim, Janos und Sarah,  
Deine Urenkelin Ann-Sophie  
sowie Deine Geschwister Gerlinde, Winfried, Jochen,  
Elfrun und Klaus mit ihren Familien.

Mechelroda/Linda im Mai 2018

## Mellingen / Köttendorf



### MELLINGER JUNI NACHRICHTEN

Nachdem unsere Straßenbaustellen Hintern Dorfe und an der Stallanlage beendet sind, wollten wir mit dem AZV Mellingen gern die Lehnstedter Straße abwasserseitig erschließen. Leider hat die Submission kein gutes Ergebnis gebracht. An der öffentlichen Ausschreibung haben sich 2 Betriebe beteiligt. Die Kosten des günstigsten Bieters lagen 34 % über der Kostenberechnung. Nach Beratung im Abwasserzweckverband wurde die Ausschreibung aufgehoben, da der Kostenrahmen nicht realisierbar ist.

Das ist nicht schön, aber es geht ja wie überall auch um sparsamen Umgang mit öffentlichen Mitteln und diese Maßnahme wäre somit um Längen zu teuer. Für die Anlieger in der Lehnstedter Straße heißt das leider weiter warten und kein Anschluss an die zentrale Kläranlage im Jahr 2018. Die Ausschreibung werden wir im Dezember erneut auf den Weg bringen und in der Hoffnung, dass sich dann günstigere Anbieter bewerben.

Eine wichtige Baumaßnahme wird im Juni beginnen. Die über Mellingen hinausgehende Sanierung der Taubacher Straße bis nach Weimar Ehringsdorf. Wie bereits berichtet beginnt am 15.06.2018 der 1. Bauabschnitt zwischen Taubach und Weimar/Ehringsdorf. Momentan betrifft dieser Abschnitt nur all diejenigen, die mit dem Auto in Richtung Weimar fahren und diese Strecke über Taubach nutzen. Die Umleitung über die B7, Umpferstedt nach Weimar oder aber über die Autobahn bis Abfahrt Weimar bringen zwar Umwege mit sich, sind aber doch erträglich. Bis dann im Herbst der 2. Abschnitt folgt, hoffen wir auf gutes Bauwetter, wenig Probleme und eine fleißige Baufirma.

Für den Bau unserer Mehrzweckhalle sind soweit alle Planungen abgeschlossen. Die Unterlagen zur Ausschreibung liegen fertig bereit in der Schublade. Eigentlich warten müssen wir derzeit noch auf den Baustart, da der Förderbescheid noch nicht vorliegt. Sobald der Bundestag einen beschlossenen Haushalt hat und alle Fördermaßnahmen bewilligt sind, müssen wir wohl doch noch warten.

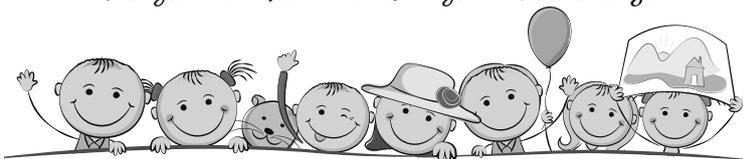
Eine gute Nachricht zum Schluss... Es gibt die ersten Signale für einen Förderbescheid zur Sanierung der Brücke über den Mühlgraben an der Verwaltungsgemeinschaft. Diese Baumaßnahme sollte dann noch 2018 durchgeführt werden.



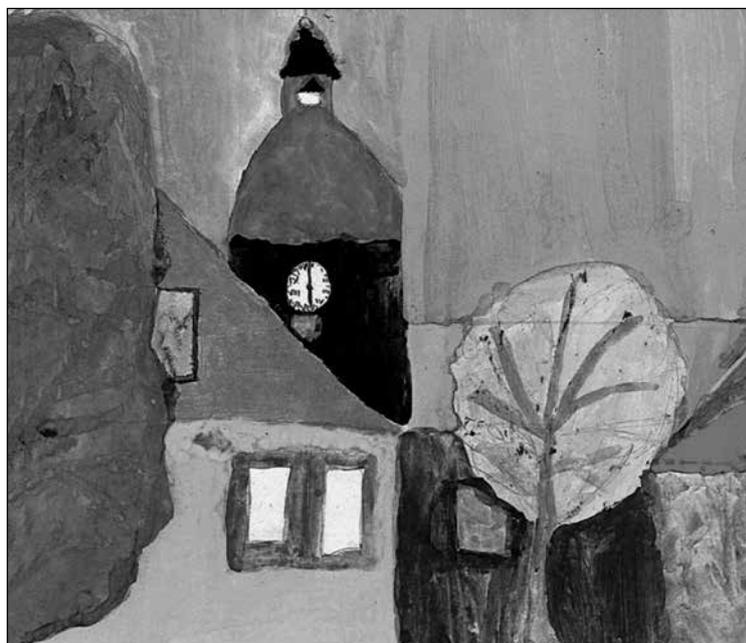
Was ist ein Kind?

Jenes, welches  
das Haus glücklicher  
die Liebe stärker,  
die Geduld größer,  
die Hände geschäftiger,  
die Nächte kürzer,  
die Tage länger  
und die Zukunft heller macht!  
Mit strahlenden Augen einen jeden glücklich macht,  
wenn man freundlich ist,  
es immer lacht.  
Ohne Vorurteile die Welt betrachtet  
und nach nichts anderem trachtet,  
das sind unsere Kinder,  
das Wichtigste und das nicht minder  
auf der ganzen Welt!

Herzlichen Glückwunsch zum Kindertag!



### Feininger Schülerpleinair 2018



29. FEININGER  
SCHÜLER-PLEINAIR

MELLINGEN / THÜRINGEN, 22. Juni 2018

„Der frühe Feininger“

Mit freundlicher Unterstützung:



Abendveranstaltung  
19 Uhr Kirche Mellingen

**Begrüßung der Gäste**  
Johanna Oberhür, Pfarrerin Mellingen  
Eberhard Hildebrandt, Bürgermeister Mellingen

**Crüßwort**  
Stefan J. Grösch,  
Regionaldirektor Weimar der Sparkasse Mittelthüringen

**Resümee und Einführung**  
Nadine Steinacker, Kunstreferentin Kreis Weimarer Land  
„Notruf aus dem Märchenland“  
von Andreas Diller, Aufklärung Grundschule Mellingen,  
Leitung Alexandra Hofmann

**Abschließende Worte**  
Dirk Meier, Vorsitzender  
Verein „Kinde- und Jugendgalerie“

**Musik**  
Jakob Solle (Cello), Maja Josefine Rohde (Violine)

Kinder und Jugendliche sind am Freitag, den 22. Juni ab 09:00 Uhr wieder in Mellingen unterwegs, um an 13 Stationen künstlerisch unter dem Motto „Der frühe Feininger“ zu arbeiten. Kommen Sie vorbei und überzeugen Sie sich an den vielen Stationen rund um den Mellinger Anger von dem Interesse der Kinder und Jugendlichen aus ganz Thüringen.

➔ **ABENDVERANSTALTUNG**

➔ **19.00 Uhr in der „Kirche Sankt Georg zu Mellingen“**

➔ **Ausstellung der Kunstwerke des Pleinairtages**

➔ **Theaterspiel**

„Notruf aus dem Märchenland“

Schüler der Lyonel Feininger Grundschule Mellingen unter Leitung von Frau Hoffmann.

➔ **Musikalische Umrahmung**

durch **Jakob Solle und Maja Josefine Rohde.**

Die Abendveranstaltung ist immer ein interessanter und sehenswerter Abschluss des Tages, dazu laden wir Sie herzlich ein.

*Konzert zum Frühlingsausklang*



Der Mellinger Gesangsverein Liedertafel e.V. möchte recht herzlich zu einem Chorkonzert zum Frühlingsausklang einladen.

Dieses findet am **09. Juni 2018, 16.00 Uhr** in der **Mellinger Kirche St. Georg** statt.

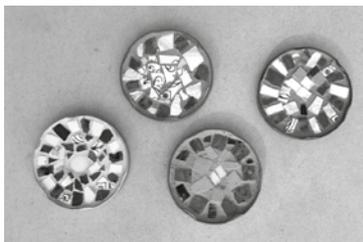
Der Eintritt ist frei, Spenden sind erwünscht.

Gerald Hopfe



**JUGENDCLUB MELLINGEN**

Das Angebot umfasst immer 1,5 Stunden die auch immer am Mittwoch von 15:30 Uhr bis 17:00 Uhr genutzt werden können. Für die bereitgestellten Materialien ist ein minimaler Eigenkostenbeitrag von 2 Euro pro Veranstaltung mitzubringen.



**TERMINE IM JUNI:**

06.06.	Pfeil- und Bogenbau
20.06.	Experimentieren mit Ätherischen Ölen

**ÖFFNUNGSZEITEN „ALTE SCHULE“**

<b>Rentnernachmittage</b>	Dienstag	13:00 Uhr bis 17:00 Uhr
	Mittwoch	13:00 Uhr bis 18:00 Uhr
<b>Galerie</b>	Dienstag	13:00 Uhr bis 17:00 Uhr
	Mittwoch	13:00 Uhr bis 17:00 Uhr
<b>Bücherei</b> 	Dienstag	15:00 Uhr bis 17:00 Uhr

**ÖFFNUNGSZEITEN JUGENDCLUB**



<b>Donnerstag</b>	14:30 Uhr bis 18:30 Uhr
Ferien abweichend nach Bedarf	
<b>Samstag</b>	nach Vereinbarung
<b>Sonntag und Feiertag</b>	geschlossen

**KRABELGRUPPE IM JUGENDCLUB**



mittwochs	09.00 Uhr bis 11.00 Uhr
-----------	-------------------------



Förderverein "Kirche Sankt Georg zu Mellingen"

Die Annahme von Trödelgut erfolgt wie jedes Jahr am 1. Freitag im Monat zwischen 18 und 19 Uhr.

Für 2018 sind das folgende Termine:

**1. Juni, 6. Juli, 3. August und 7. September.**

Wir freuen uns über gebrauchsfähige alte Dinge, schöne und seltene Sachen und auch Raritäten.

Viola Biertümpfel, Schriftführer

**SPORTVEREIN**



**FUSSBALL**

**Die Heimspiele unserer Mannschaften im Juni:**

Männer		
<b>Sonntag, den 10.06.2018</b>	Anstoß 15:00 Uhr	Mellingen gegen Bad Sulza
Nachwuchs		
<b>Samstag, den 02.06.2018</b>	Anstoß 11:00 Uhr	Umpferstedt D Junioren gegen Großobringen
<b>Samstag, den 09.06.2018</b>	Anstoß 11:00 Uhr	Umpferstedt D Junioren gegen Oberweimar 2.
<b>Sonntag, den 10.06.2018</b>	Anstoß 10:30 Uhr	Frankendorf F Junioren gegen Niedertrebra



Allen Mannschaften, Fans und Freunden des Mellinger Sports ein grosses Dankeschön für das Geleistete und schöne Ferien. Auf ein Neues nach dem Sommer.

# Schulnachrichten

## High School Aufenthalte im Schuljahr 2018/2019 Bewerbungen noch möglich



Auch im kommenden Schuljahr werden sich wieder viele deutsche Schülerinnen und Schüler aufmachen, um in den USA, in Kanada, Neuseeland oder Australien mehrere Monate bei einer Gastfamilie zu leben und dort zur Schule zu gehen. Ein solcher Aufenthalt kann ein ganzes Schuljahr dauern, aber auch ein Halbjahr oder 3 Monate.

Wer im Schuljahr 2018/2019 ins Ausland möchte, für den wird es höchste Zeit, sich zu bewerben. Die Bewerbungsfristen für Aufenthalte ab Sommer 2018 enden bald. Es besteht aber für alle Länder auch die Möglichkeit, sich für einen Aufenthalt mit Start Januar 2019 (2. Halbjahr) bzw. für das Schuljahr 2019/2020 zu bewerben.

**Unverbindliche Online-Bewerbung:**  
[www.treff-sprachreisen.de/bewerbung](http://www.treff-sprachreisen.de/bewerbung)

Wer sich bis zum 31.06.2018 bewirbt, erhält noch den alten Preis (2018/2019)!

Auf der Website [www.treff-sprachreisen.de](http://www.treff-sprachreisen.de) kann man sich kostenlos und unverbindlich bewerben und weitere interessante Informationen, wie z.B. Schülerberichte lesen oder Fotos von Teilnehmern ansehen. Nach der unverbindlichen Online-Bewerbung folgt als zweiter Schritt ein **persönliches Beratungsgespräch** mit den Schülern und Eltern.

**Kostenloses Informationsmaterial** zu den Schulaufenthalten in den USA, in Kanada, Australien und Neuseeland sowie zu Feriensprachreisen für Schüler und Sprachreisen für Erwachsene erhalten Sie bei:

**TREFF - Sprachreisen**, Wörthstraße 155, 72793 Pfullingen  
Tel.: 07121 - 696 696 - 0, Fax.: 07121 - 696 696 - 9  
E-Mail: [info@treff-sprachreisen.de](mailto:info@treff-sprachreisen.de), [www.treff-sprachreisen.de](http://www.treff-sprachreisen.de)

## NACHRICHTEN AUS DER LYONEL-FEININGER-GRUNDSCHULE MELLINGEN

### Skilager 2018

In diesem Jahr fand schon zum sechsten Mal, vom 17.02. bis zum 23.02.2018, das Skilager unserer Schule für insgesamt elf Jungen und zehn Mädchen aus den Klassenstufen 6 bis 10 statt. Wie auch in fast allen Jahren zuvor, fuhren wir auf einer ungefähr zehnstündigen Busfahrt mit mehreren Pausen, nach Südtirol in das Eisacktal, wo wir für eine Woche im Kösslerhof untergebracht waren.



Außer uns schlief noch eine Gruppe 20-25 jähriger Snowboarder aus Berlin dort. Durch die Freundlichkeit, mit der uns Rudi und Martina begegneten, das köstliche Essen und die Gemütlichkeit in der Pension, fühlten sich alle direkt wohl.

Mit eigener oder ausgeliehener Skiausrüstung fuhren wir von Sonntag bis Donnerstag entweder auf den Pisten des Jochtals oder dem Gitschberg, in nach Skierfahrung eingeteilten Gruppen. Vor allem die Anfänger steigerten sich während der Tage extrem, sodass einige von ihnen in fortgeschrittenere Gruppen wechseln konnten.

Die ganze Woche konnten wir uns an fantastischem Wetter erfreuen. Teilweise sind wir auch in unseren Patenschaften, den Fun-Parks oder Slalom gefahren, was für ausreichende Abwechslung sorgte. Leider gab es trotz vorsichtigem Fahren ein paar mehr oder weniger schlimme Verletzungen.

Während unserer gemeinsamen Woche im Skilager lernten wir uns besser kennen und schlossen neue Freundschaften, welche unsere Schulteile Mellingen und Buttletstedt näher zusammen brachten. Auch wenn wir jeden Tag vom Skifahren sehr erschöpft waren, spielten wir am Abend gemeinsame Spiele, wie Tischtennis und Tischkicker oder erledigten zusammen unsere Hausaufgaben, die uns zuvor von den Lehrern aufgegeben worden waren. Im benachbarten Dorf konnten wir im Supermarkt Schinken und Käse verkosten. Dort haben wir auch alles Nötige für die Rückfahrt eingekauft. Bei der Auswertung bestätigten alle Schüler, wie schön sie die Woche fanden und dass sie im nächsten Jahr gern wieder teilnehmen würden.

*Die Teilnehmer des Skilagers*

### Crosslauf



Am 18.04.18 nahmen 35 SchülerInnen aus dem LFG Buttletstedt und Mellingen am Crosslauf in Bad Berka teil. Bei sommerlichen Temperaturen wurden Strecken von 1600 bis 3200 Metern absolviert. Viele Podestplätze wurden errungen, so dass die Feininger Gymnasiasten sich am Ende über den Schulpokal freuten.

*Ch. Bachmann*

## EINLADUNG

### „Bauhaus macht Schule“

**Lyonel - Feininger - Gymnasium,  
Schulteil Mellingen**

**21.6.2018, 9:00 - 12:00 Uhr**

Anlässlich des im nächsten Jahr bevorstehenden 100 – jährigen Bestehens des Bauhauses gestalten unsere Schülerinnen und Schüler gemeinsam mit ihren Lehrern interessante Projektstage unter dem Motto „Bauhaus macht Schule“.

Alle Ergebnisse dieser Projektstage, die von unserer Bauhaus – Agentin Frau Valerie Stephani sowie von Studenten der Bauhaus – Uni aktiv unterstützt werden, präsentieren wir im Rahmen einer Festveranstaltung am 21.6.2018 in der Zeit von 9:00 bis 12:00 Uhr in Mellingen.

Starten möchten wir mit einem Eröffnungsprogramm in der Turnhalle des Gymnasiums um 9:00 Uhr. Ab 10:00 Uhr präsentieren die Schülerinnen und Schüler im Schulhaus die gesamte Bandbreite ihrer Projekte. Für kulinarische Köstlichkeiten sorgt das Team der Klasse 11.

Damit nicht nur wir die Ergebnisse dieses Großprojektes erleben, laden wir alle Interessierten ganz herzlich ein, mit uns gemeinsam diesen Festtag zu erleben.

*Arbeitsgruppe Projektwoche  
B.Licht, Schulleiterin*

## Oettern

### Maibaumsetzen in Oettern

Sie können's noch – unsere starken Männer. Mit Teleskoparmen und **gaaaanz** viel Fingerspitzengefühl wurde sie eingestellt – unsere gut 10 m lange Maibirke! Geschmückt von den Frauen des Dorfes, die mit jedem bunten Band einen Wunsch für den Sommer mit hineinflochten. Ob sie in Erfüllung gehen?



Es ist schön, dass wir in Oettern noch Menschen haben, denen diese Tradition etwas bedeutet – und die für die anschließende Stärkung liebevoll gesorgt haben. So wurde es bis in die späten Stunden ein vergnüglicher Abend.

*Darüber freut sich nicht nur die dankbare Bürgermeisterin Colleen Michler*

### Dank für das Frühlingsfest

Petrus war ein Held und hat uns zum diesjährigen Frühlingsfest das schönste Sommerwetter beschert. Das hat natürlich für jede Menge Gäste und viel Freude bei den Veranstaltern gesorgt. Dass das Fest bis zum Abend so gelungen war, verdanken wir auch der „Kuratorin“ für die Ausstellung, unserem Künstler Mathias Buss, dem Laudator Michael Helbig, dem Gitarristen Lutz Schlosser und den Gebrüder Hopf. Die Ausstellung „Äußere Reise – Innerer Weg“ bleibt uns in der Kirche noch bis Oktober erhalten.



Unser „Chefkoch“ hat auch in diesem Jahr mit der „Beelitzer Spargelsuppe“ wieder für alle, die es herzhaft lieben, einen Genussrekord aufgestellt – aber in deutlicher Konkurrenz zu den unglaublich vielfältigen Kuchen unserer emsigen „Backfrauen und –männer“ – ja, die gibt es hier nun auch. Das unermüdliche „Bodenpersonal“ hat in Küche und Ausschank den ganzen Nachmittag auch bei größtem Ansturm freundlich und hilfsbereit die Wünsche der Gäste erfüllt. Ohne die gut geplante Vorbereitung hätten wir es nicht gestemmt.

*Für all das Engagement sagt herzlich Dank,  
Colleen Michler, Bürgermeisterin*

## Umpferstedt



### SPORT- UND FREIZEITREFF UMPFERSTEDT

Liebe Tischtennis- und Sportfreunde,  
actionreiche Wochen liegen hinter uns.

Die Mädchen Sarah und Shirley lieferten spannende Spiele beim Minibezirksentscheid in Friedrichroda.



Und die Jungs Anton und Louis belegten die Plätze 4 und 2 beim KreisRanglistenTurnier in Jena.

Unsere Mannschaft in der Vereinsliga gewann ihr erstes Spiel. Dies wurde natürlich gefeiert.

**Mehr Info's wie immer unter [www.sft-umpferstedt.de](http://www.sft-umpferstedt.de)**

*Anne Hermann und Hagen Börmel*



www.sv90-umpferstedt.de

„Spaß am Sport mit dem SV 90 Umpferstedt“

News vom SV und Vorausschau auf Spiele unserer Mannschaften

**Spielansetzung SV 90 Umpferstedt E-Junioren Kreisliga Staffel 1 17/18**

Tag / Datum / Anstoßzeit	Heim	Gast
So / 03.06.18 / 09:00	SG FSV Zottelstedt 2.	SG SV Umpferstedt
So / 10.06.18 / 09:00	SG SV Umpferstedt	SG TSV Berlestedt/ Neumark

**Spielansetzung SV 90 Umpferstedt D-Junioren Kreisliga Staffel 1 17/18**

**!! Heimspiele finden in Mellingen statt !!**

Tag / Datum / Anstoßzeit	Heim	Gast
Sa / 02.06.18 / 10:30	SV GW 56 Großobringen	SG SV Umpferstedt
Sa / 09.06.18 / 11:00	SG SV Umpferstedt	VfB Oberweimar 2.
Sa / 16.06.18 / 10:00	SG TSV Berlestedt/ Neumark	SG SV Umpferstedt

Weitere Informationen auf der Seite des KFA Mittelthüringen unter:  
[www.kfa-mittelthueringen.de/](http://www.kfa-mittelthueringen.de/)

**Spielansetzung SV 90 Umpferstedt „Alte Herren „**

Tag / Datum / Anstoßzeit	Heim	Gast
Fr / 08.06.18 / 18:30	SV 90 Umpferstedt	Empor Weimar
Fr / 15.06.18 / 18:30	Isserstedt / Kleinfeldtunier	SV 90 Umpferstedt
Sa / 16.06.18 / 14:00	Zwickau	SV 90 Umpferstedt

Christian Becker, SV90 Umpferstedt

# Umpferstedter Kirmes

## Freitag, 29.06.2018

19.30 Uhr Umzug  
20.30 Uhr Tanz  
*FREIER EINTRITT IM  
KIRMESSHIRT*

## Samstag, 30.06.2018

19.30 Uhr Umzug  
20.00 Uhr Tanz

## Sonntag, 01.07.2018

10.00 Uhr Frühschoppen mit „Kleine Weimarer Blasmusik“  
15.00 Uhr Kindertanz mit DJ ELE

## Sonntag, 08.07.2018

15.00 Uhr Seniorenkaffe im Vereinshaus

## Anzeigen

# Wolnitza's

Kfz-Service

**• PKW und Simson Reparatur**

**Ab SOFORT  
wieder  
geöffnet!**

Detlef Wolnitza | Blankenhainer Str. 7 | 99441 Magdala | Tel. 036454/51568 | Fax 50777

# G

*Becks* Inh. Thomas Beck

## Getränkemarkt

Am Stadtpark 7, 99441 Magdala, Tel. (03 64 54) 5 13 43, Fax 5 07 89

Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 8 - 20 Uhr

Lieferservice:  
Mo + Mi Ottstedt, Maina, Linda, Mechelroda, Kiliansroda, Mellingen, Lehnstedt, Kleinschwabhausen, Döbritschen  
Di + Do Niedersynderstedter Tal, Keßlar, Meckfeld, Milda, Lohma  
täglich Magdala, Ottstedt, Göttern

Bestellannahme bis 14 Uhr  
Hermes Paket Versand ab 3,90 € • Geschenkartikel

## Zimmerei Birnschein

- Dachstühle
- Carports
- Fachwerkhäuser
- Altbausanierung
- Vordächer
- Balkongeländer
- Innenausbau
- Fenster, Türen, Tore

Zimmerermeister  
Torsten Birnschein

Dorfstraße 33  
99441 Magdala OT Göttern  
Tel./Fax 036454 / 5 16 04  
Funk 0171 - 8 90 49 51

## AVM D. Lißker

Blankenhainer Str. 5c, 99441 Magdala

Tel.: 03 64 54 - 5 09 07      Fax: 03 64 54 - 5 09 08

Unsere Leistungen:

- Erd- u. Tiefbau
- Garten- und Landschaftsgestaltung
- Transporte
- Verkauf von Baumaterial und Schüttgütern
- Trockenlegung (Bautenschutz)
- Kernlochbohrungen und Betonschneiden
- Freie Werkstatt für Kfz, Kommunal- und Forsttechnik (u.a. Motorsägen, Rasenmäher und Motorsensen)
- Teile - Zubehör - Service

# GRABMALE AUS MELLINGEN

Holger Dospiel Steinmetzbetrieb

**Mobil: 0171 - 43 40 449**



Umpferstedter Straße 22A · 99441 Mellingen  
E-Mail: [dospiel@t-online.de](mailto:dospiel@t-online.de) · [www.steinmetz-dospiel.de](http://www.steinmetz-dospiel.de)  
**Tel. (03 64 53) 8 29 84** · Fax 8 29 05



## Bestattungshaus Fischer

*Nur diskreter und einfühlsamer Beistand im Trauerfall.*



Dirk Fischer

---

**TAG UND NACHT Telefon: 036454 - 47 39 77**  
**Mobil: 0151 - 222 55 952**



## Bestattungshaus Magdala

„Auf Ewig und Unvergessen...“




Ihn.  
Dirk Steinbrücker

**Büro Magdala** Adresse: Am Anger 2, 99441 Magdala  
Telefon: 036454 / 59979  
Handy: 0175 / 8688892

**Büro Loßnitz** Adresse: Kastanienallee 1, 99444 Loßnitz

E-Mail: [bestattungshaus-magdala@web.de](mailto:bestattungshaus-magdala@web.de)



## Bestattungsinstitut Schwarze Rose

... dem Leben einen würdigen Abschluß geben ...

**Magdala / Mellingen / Blankenhain**

**☎ 036 458 - 31 014**

**Bereitschaft Tag und Nacht  
auch am Wochenende**

[www.schwarzerosebestattung.de](http://www.schwarzerosebestattung.de)

# 1 KÖTSCH COUNTY FAIR

Weidefest in Linda

Pferderassen      Ponyreiten  
US Cars & Oldtimer      Kinderspielecke  
Rinderrassen      Kuchenbasar  
Traktoren      Ranch Rodeo

**Twin-S-Ranch, 02. Juni 2018 ab 11 Uhr**

**TOUGH ENOUGH FOR PINK? AB 20 UHR LIVE MUSIK mit 2Takt**

Alle Eintrittsgelder werden zu Gunsten der Elterninitiative für kreislkranke Kinder in Jena gespendet!








## Bildhauer- und Steinmetzbetrieb TG - Thüringer Grabmale

...mal was anderes !

- freundliche und familiäre Beratung
- größtes Lager in Thüringen mit 300 Grabmalen
- keine Wartezeit bei Erdbestattungen
- 10 Jahre Garantie auf Standfestigkeit
- Computeranimation fertiger Grabanlagen

Öffnungszeiten: (Ausstellung ist immer zugänglich)  
Di. 13 - 19 Uhr    Do. 09 - 19 Uhr  
Sa. 10 - 12 Uhr

Inh. Yvonne Herzberg  
**99510 Apolda, Sulzaer Str. 1-5**

Tel. 03644 / 515051  
Fax 03644 / 515050  
Mobil: 0173-35 75 299



*Was bleibt,  
ist die Erinnerung.*



 **KRANKENBEFÖRDERUNG**  
für alle Kassen zugelassen!

## MIETWAGEN VERKEHR

### Birgit Haake

Staatlich geprüfte Verkehrsleiterin

**Im Dorfe 10d  
99441 Hammerstedt**

**Festnetz:**  
036453 - 81852

**Mobil:**  
0178 - 9297453

 **FLUGHAFENTRANSFER**

 **PERSONENTRANSPORT**

 **FERIENZIELREISEN**  
für kleine Gruppen bis 7 Personen

 **WANDERTOUREN /  
NORDIC WALKING TOUREN**



## Lecker Essen gehen!

### „Schlemmergut“

#### Großobringen

**Donnerstag** ist Schnitzeltag für nur **9,90 €** mit Getränk ab 17.00 Uhr

**Samstag NEU!!** Mittagstisch ab 12.00 Uhr

**Sonntag** Mittagstisch mit „Obringer Riesenloß“ ab 11.00 Uhr

**Feiern im schicken Landhausambiente  
Geschenkgutscheine zu jedem Anlass**

**☎ 03643 / 419360**

99439 Großobringen · Unterdorf 122 · [www.schlemmergut.de](http://www.schlemmergut.de)



### Barrierefreie Bäder - Duschwandsanierung

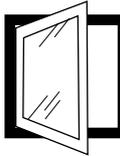
alte Wanne raus - ebenerdige Dusche mit Wandverkleidung rein




Der Umbau wird von der KfW und den Krankenkassen gefördert!

**Heizung - Bäder - Solar** K R A U S E

Tel.: 0172 6642344 · E-Mail: [krause-ossmanstedt@t-online.de](mailto:krause-ossmanstedt@t-online.de)



## Glas-Luge

### Türen + Fenster aus Holz und Kunststoff

Verglasungen aller Art · Profilglasarbeiten · Wärme-, Schall-, und Sonnenschutzverglasungen · Glasbiegerei

Glasschleifarbeiten · Blei-, Messing-, Eloxalverglasung · Spiegel

**Weimarische Str. 11, 99441 Mellingen, Tel. (036453) 8 03 55, Fax 8 14 07**

Tischlerei

SEIT 1857



Haensgen

MEISTERBETRIEB

### Individuelle Maßanfertigung von

#### Möbeln, Türen, Innenausbau, Reparaturen

Im Oberdorf 12 · Kleinschwabhausen  
Tel. 036454/51300 · Fax 036454/ 50164  
[www.tischlerei-haensgen.de](http://www.tischlerei-haensgen.de)



## Zimmerei Lösch

MEISTERBETRIEB

Denis Lösch  
An der Hasel 22  
99441 Großschwabhausen

Zimmererarbeiten |  
Dachsanierung |  
Dachstühle |  
Balkone |  
Carports |  
Innenausbau |  
Dacheindeckung |

Tel.: 036454/473983  
Mobil: 0174/3347688  
Email: [denis\\_loesch@web.de](mailto:denis_loesch@web.de)



### Die persönliche Einrichtung nach Maß.

- Schlafzimmer
- Wohnzimmer
- Eingangsbereiche
- Heimbüros
- Küche & Badezimmer

**www.mtw-einrichten.de**

Ulf Sundhaus  
Industriestr. 5  
99427 Weimar  
03643 - 420 203



**MTW**  
Möbel & Trennwandsysteme Weimar

Ihre persönlichen Ansprechpartner finden Sie:  
Montag - Freitag  
07.30 - 16.00 Uhr  
**Hauptfriedhof Weimar**  
Berkaer Straße 4a



**Bestattungsinstitut  
stadt weimar**

## Immer für Sie da!

**24 Stunden erreichbar** Tel. 03643 850407

Wir übernehmen für Sie die Erledigung notwendiger Wege und Formalitäten und beraten Sie auch in Ihrer vertrauten Umgebung.



# PUMPEN Bittner

**Ihr Pumpenfachgeschäft für Haus-, Hof- und Gartenpumpen,  
Brunnenpumpen und Industripumpen.  
Pumpen für Landwirtschaft. Pumpenreparatur.**

**Pumpen Bittner e.K.**  
Blankenhainer Str. 144 a, 99441 Mellingen  
Tel.: 03 64 53 / 74 83 33, [www.pumpen-bittner.de](http://www.pumpen-bittner.de)



SPIELPLAN JUNI 2018

**KABARETT  
FETTNÄPPCHEN KAPELLENDORF**

**Fr. 01.06.18 20 Uhr**

„Es muss nicht immer Malle sein“  
mit Tanja Arenberg  
& Benjamin Eichhorn

**Sa. 02.06.18 20 Uhr**

„Es muss nicht immer Malle sein“  
mit Tanja Arenberg  
& Benjamin Eichhorn

**So. 10.06.18 11 Uhr**

**Sonntagsbrunch**  
mit kabarettistischem Dessert  
mit Eva-Maria Fastenau

**Fr. 15.06.18 20 Uhr**

„Es muss nicht immer Malle sein“  
mit Tanja Arenberg  
& Benjamin Eichhorn

**So. 17.05.18 16 Uhr**

„Es muss nicht immer Malle sein“  
mit Tanja Arenberg  
& Benjamin Eichhorn

**Sa. 23.06.18 20 Uhr**

„Frauen wissen alles,  
Männer alles besser“  
mit Tanja Arenberg & Susanne Reiß

**So. 24.06.18 16 Uhr**

„Frauen wissen alles,  
Männer alles besser“  
mit Tanja Arenberg & Susanne Reiß

**Fr. 29.06.18 20 Uhr**

„Es muss nicht immer Malle sein“  
mit Susanne Reiß & Valentin Leivas

**Sa. 30.06.18 20 Uhr**

„Es muss nicht immer Malle sein“  
mit Susanne Reiß & Valentin Leivas

**Reservierung:**

**☎ 036425 8140**

[www.kabarett-fettnaepchen.de](http://www.kabarett-fettnaepchen.de)



**Bau - Ausbau Koch GmbH**  
Tel.: 03 64 54 / 59 91 42  
Fax: 03 64 54 / 59 91 43

E-mail: [info@bau-ausbau-koch.de](mailto:info@bau-ausbau-koch.de)  
Blankenhainer Straße 5a  
99441 Magdala

- \*Zimmererarbeiten
- \*Dachdeckerarbeiten
- \*Umbau und Sanierungsarbeiten
- \*Neubau
- \*Altbausanierung

## ERDBAU + DIENSTLEISTUNGEN

- Pflasterarbeiten
- Abwasserreparatur
- Regenauffangsysteme
- Zaun- und Mauerbau
- Landschaftspflege
- Klärgruben



## Komplettservice - Neugebauer GbR

- Bepflanzungen
- Pflege von Grünanlagen
- Kehrmaschinen
- Winterdienst
- Baumpflegearbeiten
- Fällungen mit Hebebühne

Hirtengasse 99 • 99439 Sachsenhausen • Tel. 03643 420611 • Fax: 03643 420693 • [www.eud-neugebauer.de](http://www.eud-neugebauer.de)



**SIEGMAR KOCH GMBH**

Isserstedter Straße 3 • 99441 Großschwabhausen  
Fon 036454-51341 • Fax 036454-51356  
[info@koch-fenster.de](mailto:info@koch-fenster.de) • [www.koch-fenster.de](http://www.koch-fenster.de)

**SIEGMAR KOCH GMBH**

**Bautischlerei** · Holzfenster und -türen aller Art  
WERU – Kunststofffenster und -türen  
Massivholztreppe Innentüren  
Sonnenschutz · Rolltore · Tore · Vordächer  
Carports · Wintergärten · Balkongeländer  
Reparaturen und Sonderanfertigungen  
WERU-Fachhändler



direkt vom Hersteller

**Telefon:**

**03643 - 8832028**

**Gewerbepark 4  
99441 Umpferstedt  
[www.scholz-holz.de](http://www.scholz-holz.de)**

**Herausgeber:** Verwaltungsgemeinschaft Mellingen | Karl-Alexander-Straße 134 a | 99441 Mellingen

**Presserechtliche Verantwortlichkeit für Texte der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen:**

A. Czerwenka | Gemeinschaftsvorsitzender | Karl-Alexander-Straße 134 a | 99441 Mellingen | Tel. 036453 80350 | E-Mail: [info@vgem-mellingen.de](mailto:info@vgem-mellingen.de)

Für Texte der Gemeinden der jeweilige Bürgermeister

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Ludwig Haase Druck

Fotos, wenn nicht anders angegeben, die Verwaltungsgemeinschaft Mellingen bzw. die jeweilige Gemeinde.

Für den Inhalt der Texte der Mitgliedsgemeinden und Druckfehler werden keine Haftung übernommen.

**Druck:** Ludwig Haase Druck | 99439 Buttstedt OT Daasdorf | Nr. 29 | Tel. 036451 684-11 | Fax: 036451 684-21 | E-Mail: [info@haasedruck.de](mailto:info@haasedruck.de)

**Verteiler:** Mitgliedsgemeinden der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen

**Erscheinungsweise:** In der Regel einmal monatlich kostenlos an alle erreichbaren Haushalte der Mitgliedsgemeinden der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen. Auf die kostenlose Verteilung besteht kein Rechtsanspruch.

**Bezugsmöglichkeiten:** Bei Bedarf können Einzel Exemplare zum Preis von 1,00 € + Porto bei der Druckerei bestellt werden.



Ludwig Haase Druck  
99439 Buttstedt OT Daasdorf, Im Dorfe 29  
Tel.: 036451 684-11  
Fax: 036451 684-21  
E-mail: [info@haasedruck.de](mailto:info@haasedruck.de)

## SCHLOSSEREI

### Egon Fenzel e.K.

Mellinger Str. 1 · D-99441 Umpferstedt  
 Tel.: 0 36 43 / 50 23 48 · Fax: 0 36 43 / 77 62 21  
[www.schlosserei-fenzel.de](http://www.schlosserei-fenzel.de) · [info@schlosserei-fenzel.de](mailto:info@schlosserei-fenzel.de)

**Metallbau**  
**Maschinenschlosserei**  
**Schweißarbeiten**

## Die besondere Geschenkidee zu Ostern!

### Ihr (Enkel-) Kind ist die Hauptperson

Persönlich für Ihr Kind gedruckt!

Der Name Ihres (Enkel-)Kindes ist auf jeder Seite im laufenden Text enthalten.

Jedes Buch nur  
**14,90€**  
 Versandkostenfrei

[www.stolzenburg24.de](http://www.stolzenburg24.de)

**Jeden Tag ein anderes Buch im Angebot!**

Info & Bestellung:  
 Grafik-Design Stolzenburg  
 Tel. 03 63 73 - 9 20 44  
 Fax 03 63 73 - 9 20 45  
[www.stolzenburg24.de](http://www.stolzenburg24.de)

32! verschiedene Bücher

## Brennholz von Weichold's

Mattstedt  

 03644-6519640

WAFO-TEC

Wald- und Forstgeräte

Mit Sicherheit besser Arbeiten

### SANIDOC - Torsten Hörl

Installateur- und Heizungsbaumeister  
 99441 Döbritschen  
 Tel.: 036454/125 848  
 Mobil: 0176 3922 4439  
 E-Mail: [info@sanidoc-hoerl.de](mailto:info@sanidoc-hoerl.de)

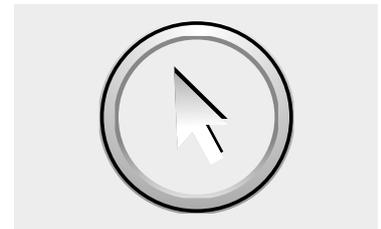
- Sanitär- und Heizungsinstallation (Gas/Öl/Solar/Wärmepumpen/Holz und Pellet)
- Badplanung und Modernisierung
- altersgerechter Badumbau (inkl. Prüfung von Fördermöglichkeiten)



## Peter Delle

Dorfstraße 17  
 99441 Lehnstedt  
 Tel.: 03 64 53 - 123 702  
 Fax: 03 64 53 - 123 703  
 Mobil: 0162 - 275 78 23

Pflaster- und Schachtarbeiten, Beton- und Schararbeiten, Vollwärmeschutz, Trockenbau, Altbausanierung, Rohbauarbeiten, Isolierarbeiten, Betonstrich, Putzen [www.delle-bau.de](http://www.delle-bau.de)



## AGB

Agrargenossenschaft Bucha eG

Wer weiter denkt, kauft näher ein!

Original Thüringer

Fleisch- & Wurstspezialitäten!

...von Rind, Schwein, Lamm und Wild.

Unsere Filialen:  
 Bucha: Dorfstraße 1a 03641 384221  
 Jena: Ahornstraße 27 03641 210410  
 Angermühlgraben 2 03641 2241502  
 Sozialbahnstraße 18 03641 221255  
 Sonnenhof 8 03641 6390593  
 Magda: Karl-Freyberg-Straße 12 036454 599009  
 Weimar: Ernst-Thälmann-Straße 21 03643 505975

[www.agrar-bucha.de](http://www.agrar-bucha.de)

## neo-GARDEN

Wohnwert neu definiert

Wintergärten · Sommergärten · Terrassendächer  
 Lamellendächer · Haustürvordächer · Carports

Alu-Terrassendach  
 5 Standardfarben ohne Aufpreis zur Auswahl  
 4,00 x 3,00 m inkl. Montage, Fundamente  
 und dimmbarer LED-Beleuchtung  
 Preis: 3.999,00 EUR

neo-GARDEN · Inhaber: Uwe Meersteiner  
 Am Wolfsbach 6 · 99439 Berlstedt  
 Tel.: 036452 189 943 · Fax: 036452 762 074  
 Mobil: 0163 1529510 · E-Mail: [kontakt@neo-garden.de](mailto:kontakt@neo-garden.de)

[www.neo-garden.de](http://www.neo-garden.de)

Zertifizierter Entsorgungsfachbetrieb § 56 KrWG

[www.containerdienst.pfaffe.net](http://www.containerdienst.pfaffe.net)

Containerdienst Pfaffe GmbH, Am Wahl 14b,  
 99439 Berlstedt

☎ 036452 794 0 ☎ 036452 794 40  
 📧 [containerdienst@pfaffe.net](mailto:containerdienst@pfaffe.net)

- Ankauf von Schrott und Buntmetallen
- Bereitstellung von Containern 1,5 – 34 m³
- Anlieferung von Sand, Kies, Erde, Betonrecycling
- Anlieferung von Abfällen sowie Abholung diverser Materialien auf Betriebshof
- Entsorgung von Asbest, Dachpappe, Mineralwolle, Müll, Bauschutt, Baustellenabfälle, Grünschnitt, etc.
- Abriss- & Baggerarbeiten, Entrümpelung
- Baumfällarbeiten, Entfernen von Gräbern
- Baumaschinenvermietung: Hebebühne, Radlader, Rüttelplatte, Minibagger

Öffnungszeiten: Mo-Fr: 07.00 – 18.00 Uhr · Sa: 08.00 – 12.00 Uhr





**FLYER** **BROSCHÜREN** **GESCHÄFTSAUSTATTUNG**  
**VISITENKARTEN** **KARTEN** **RECHNUNGEN** **STEMPEL**  
**ETIKETTEN** **NOTIZBLÖCKE** **BESTELLKÄRTCHEN**  
**SPEISEKARTEN** **URKUNDEN** **EINTRITTSKARTEN**  
**SCHREIBTISCHUNTERLAGEN** **PLAKATE** **MAPPEN**  
**EINLADUNGEN** **POSTKARTEN** **KALENDER** **KOPIEN**

**WIR SIND DER RICHTIGE ANSPRECHPARTNER FÜR:  
 SCHILDER FAHNEN BANNER PLANEN ROLLUP**



99439 Buttstedt OT Daasdorf · Im Dorfe 29  
 Tel: 036451 68411 E-Mail: info@haasedruck.de



## EINER. ALLES. SAUBER.®

Wohnträume in besten Händen

### Möchten Sie jetzt Ihr Haus umbauen?

#### Ohne Stress und Staub das Haus umbauen

Ein Wohnkonzept für gehobene Ansprüche. Mehr Platz, Licht und Komfort durch eine neue Raumaufteilung für Küche, Esszimmer, Wohnzimmer, Bad und Diele.

- › Anbau, Umbau, Dachausbau, Aufstockung
- › Komplettangebot zum Festpreis für alle handwerklichen Leistungen
- › Perfekte Staubabdichtung zu Wohnbereichen
- › Sorgfältiges Auslegen aller Laufzonen
- › Stressfreier Ablauf, kurze Bauzeit
- › Bauleitung für alle Handwerker
- › Pfiffige gestalterische Ideen
- › Schlüsselfertig organisiert

Sparen Sie Zeit, Geld und Nerven!

Rufen Sie an: **036462 32404**

#### Baugeschäft Jörg Berbig

Kirchgässchen 4  
 99510 Pfiffelbach  
 Telefon: 036462 32404  
 www.einer-alles-sauber.de



Handwerksmeister Jörg Berbig

Weimarische Straße 13 in Jena/Isserstedt im Gewerbegebiet  
036425 52995

## CAN-AM PREMIUMLEISTUNG. UND TROTZDEM ERSCHWINGLICH.

www.1aQuad.de



**HIER** könnte  
**Ihre** Anzeige stehen!

☎ **036451 68411** [info@haasedruck.de](mailto:info@haasedruck.de)





# Unabhängiger mit Sonnenenergie

## SONNENENERGIE

**Erzeugen** Sie mit unserem Solardach umweltfreundlich und günstig selbst Strom und machen Sie sich unabhängiger von Preisschwankungen am Energiemarkt.

**z. B. mit unserem PV-Angebot Solardach Komplettpaket mit 2,2 kWp inkl. Montage ab 4.760 Euro\***

ideal bei einen Jahresverbrauch ab 2.000 kWh

\*genannte Preise brutto

## BATTERIESPEICHER

**Speichern** Sie selbst erzeugten Strom, den Sie nicht sofort verbrauchen, in einem Batteriespeicher und greifen Sie immer dann darauf zu, wenn Sie ihn benötigen.

**z. B. mit unserem Speicher-Angebot Batteriespeicherpaket mit 3,3 kWh inkl. Montage ab 5.720 Euro\***

ideal für einen Jahresverbrauch ab 3.500 bis 5.500 kWh

## SOLARSTROM

**Nutzen** Sie unseren günstigen jenaturStrom, um Ihren Bedarf abzusichern, wenn der erzeugte Strom mal nicht ausreicht.

**z. B. mit unserem Angebot jenaturStrom Solar**

## Mehr zu unseren Photovoltaik-Angeboten und Fördermöglichkeiten unter

 [solardach@stadtwerke-jena.de](mailto:solardach@stadtwerke-jena.de)

 03641 688-251

 [www.stadtwerke-jena.de/solardach](http://www.stadtwerke-jena.de/solardach)

